

# LORRAINE MAGAZINE

#29

du 28 mai au 10 juin

GRATUIT

A Découvrir •

*Les Journées de  
l'archéologie*

*Les Rendez-vous  
de Stan*

A Voir •

*Festival Rue et C<sup>ies</sup>*

*Expos l'Envolée au  
Château d'Haroué*

Portrait •

*À cœur d'Opéra*



**Le Jardin du Michel**  
10<sup>e</sup> édition > 6-7-8 juin

#29  
du 28 mai  
au 10 juin

Prochaine parution le  
**11 juin**

Lisez également votre magazine  
et tous les anciens numéros  
**GRATUITEMENT** sur notre site  
[www.lorrainemag.com](http://www.lorrainemag.com)

Rejoignez-nous sur Facebook  
[facebook.com/LorraineMagazine](https://www.facebook.com/LorraineMagazine)

Lorraine Magazine  
est une publication de SCPP  
N°ISSN : 2265-9919  
**Directeur de la publication**  
Philippe Poirot • 06 49 35 04 30  
philippe@lorrainemag.com  
**Directrice de la publicité**  
Sylvie Courtin • 06 14 12 54 38  
sylvie@lorrainemag.com

**Rédaction** 03 83 35 89 97  
**Service commercial et publicité**  
03 83 35 89 95

**Réalisation graphique**  
Franck Collot • 06 31 07 53 54

**Journalistes**  
Pauline Creusat • Alice Cimiez

**Crédits photos**  
© SCHLEP x Théo Gosselin  
(Couverture) - DR

**Distribution**  
Distri-mag • 06 77 06 97 06

**Pour nous écrire**  
Lorraine Magazine - SCPP  
8 rue Grandville 54000 NANCY  
[www.lorrainemag.com/contact](http://www.lorrainemag.com/contact)  
SARL au capital de 12000€  
Dépôt légal n°1741

Imprimé par BLG Toul sur papier  
PEFC. La reproduction intégrale  
ou partielle de ce magazine est  
interdite sauf accord écrit de  
Lorraine Magazine.



## ÉDITO

### Tous nus et tous bronzés

Liberté, égalité, musique : pour sa 10<sup>e</sup> édition, le Jardin du Michel revient aux sources festivières et affiche des airs de Woodstock. Dans la photographie de Théo Gosselin, l'imagier du festival 2014, quatre jeunes gens, nus ou à demi vêtus, contemplant du haut de leur camionnette dix années de concerts endiablés loin des salles endimanchées. Tous nus oui mais pas forcément hippies : les festivaliers du Jardin du Michel n'ont plus rien à voir avec leurs ancêtres « peace and love » avec des fleurs dans les cheveux. Malgré tout, le JDM n'est pas si éloigné de Woodstock. Les deux festivals ont pour racine les terres de la campagne : Woodstock en 1969 sur celles du fermier Max Yasgur dans l'état de New-York, le JDM en 2004 au fond du jardin d'un certain Michel, à Bulligny. Dans ce numéro, préparez-vous à souffler les bougies de cet événement culturel lorrain à nul autre identique.

Sur les chemins toujours, mais sans bottes ni fleurs dans les cheveux, le 31 mai, la fête du vélo se met en jaune pour célébrer le passage du tour de France à Nancy. Vous pourrez ensuite faire étape sur la place Stanislas : à partir du 13 juin, les façades des bâtiments s'animent au rythme du son et lumière. En vingt-cinq minutes d'enchantement, les spectateurs revivront l'histoire des personnages qui ont marqué la ville. Cette année, ces « Rendez-vous place Stanislas » sont placés sous le signe du Centenaire 14-18 et participeront aux commémorations nationales. Mais la place Stan' a bien des trésors à nous offrir. Certains sont plus cachés que d'autres. Derrière les rideaux rouges de l'opéra, deux figures mythiques du spectacle vivant nancéien tirent leur révérence sans un bruit : Danièle Didierlaurent, chef des ateliers de couture de l'opéra, et Serge Gachet, son directeur technique, se livrent une dernière fois sur leur métier dans ce magazine.

Et puis partons dans les Vosges. Le cœur d'Épinal battra du 13 au 15 juin au son des saltimbanques. Ils sont venus, ils sont tous là : clowns, comédiens, danseurs, jongleurs. Dans cette cour des miracles moderne, les compagnies invitées pour le festival Rues et Cies vous guideront dans les dédales magiques des arts de la rue. Enfin, la Lorraine sort de ses entrailles les fragments de son histoire pendant les journées nationales de l'archéologie, les 6, 7 et 8 juin. Un peu partout dans la région, des sites parfois inaccessibles dans l'année s'ouvrent au public. Mettez votre chapeau d'Indiana Jones, claquez votre fouet et embarquez dans l'univers passionnant de l'archéologie, à l'affût des trésors de votre patrimoine. Tous nus, tous bronzés, sur les chemins ou dans les rues, le mois de juin vous attend. Venez, chantez et riez, l'été bientôt vous rejoindra.

### À LA UNE

Le Jardin du Michel, un festival au poil 4

### À FAIRE

Le Grand Nancy fête le vélo :  
en selle et en jaune ! 8

Place aux métiers d'art ! 9

### À DÉCOUVRIR

Journées nationales de l'archéologie :  
la Lorraine fouille son passé 10

La place Stan sous les bombes de lumières 14

### PORTRAIT

À cœur d'Opéra 16

### À VOIR

Rues et Cies : l'épreuve de la rue 18

Exposition l'Envolée :  
Haroué, château dans le ciel 20

La colline aux enfants et en musique 22

L'épopée d'une chevaleresse à la citadelle  
de Bitche 22

L'épopée d'une chevaleresse à la citadelle  
de Bitche 22

### HABITAT

Le jardin aux mille pattes 24

Une terrasse comme toit : la tropézienne 26

Le mandat de vente à la carte 28

Faites-vous rembourser une partie de vos  
travaux 30

Faites-vous rembourser une partie de vos  
travaux 30

Ces petites réparations qui peuvent  
rapporter gros 32

ADMC et Piscines de l'Est : 2 experts  
pour un grand plongeur 34

ADMC et Piscines de l'Est : 2 experts  
pour un grand plongeur 34

### ET TOUJOURS ...

Agenda, Cinéma, Jeu-concours, Recette et  
Horoscope à la fin du magazine.

DAOLIS  
CENTRE DE LUXOPUNCTURE

Perdre du poids en douceur...

Découvrez une technique innovante, efficace et naturelle.  
La luxopuncture propose aussi une aide à l'arrêt du tabac et à la relaxation

NOUVEAU  
PRESSOTHÉRAPIE

BILAN INITIAL OFFERT \*

Renseignements, Muriel Testa : 03 83 30 13 17 • Daolis, 13-15 Bd Joffre - 54000 Nancy • [www.daolis.fr](http://www.daolis.fr)

# LORRAINE "TER" DE TRADITION

**Pass Duo  
Week-end**  
LA LORRAINE  
EST FORMIDABLE  
**Epinal**  
20/21 juin

Par personne  
**76€\***  
billets A/R TER  
Métrolor  
dîner + hôtel\*\*\*  
+ location de vélos  
ou Carte IGN

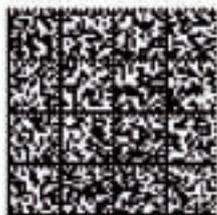
**Pass TER  
Walygator**  
VENEZ  
DÉCOUVRIR  
LE G-LOCK  
Jusqu'au  
31 octobre

A partir de  
**27€\***  
billet A/R TER  
Métrolor  
+ entrée au  
parc

**Pass  
TER  
JDM  
Toul**  
Du 6 au  
9 juin

**9€\***  
billets A/R TER  
Métrolor  
+ bus A/R

PROFITEZ DE NOS OFFRES EN LIGNE  
ET DÉCOUVREZ LA LORRAINE  
EN **TER MÉTROLOR**



POUR PLUS D'INFORMATIONS :  
CONTACT TER LORRAINE  
**0 891 674 674\***

du lundi au vendredi de 7 h à 20 h ➤ le samedi de 9 h à 14 h  
\* 0,23€ la minute depuis un poste fixe. Prix au 01/01/2014.

[www.ter-sncf.com/lorraine](http://www.ter-sncf.com/lorraine)

**Boutique**  
en ligne

mon ter en un clic



# LE JARDIN DU MICHEL UN FESTIVAL AU POIL

MainStage © Celim Hassani

Les 6, 7 et 8 juin, le Michel rouvre son jardin à des dizaines de milliers de festivaliers et fête la 10<sup>e</sup> édition de son festival. Cette année, venez découvrir à quelle sauce il va se manger et souffler entre amis ses bougies...

## LE JARDIN DU MICHEL SECOUE BULLIGNY

Depuis 2005 et sa première édition, le festival du Jardin du Michel fait trembler la terre à Bulligny. En trois jours, le village se transforme en cité de la musique où se côtoient artistes des villes et festivaliers des champs. Mais quel est le secret de longévité du JDM ?

**E**n dix ans, le Jardin du Michel a bien grandi. Sur les neuf dernières éditions, 150 000 personnes ont accouru au JDM pour écouter deux cent soixante-quinze artistes. Au départ simple concert monté par une bande de copains, le festival entraîne aujourd'hui tout un territoire avec lui : Bulligny, le village où il est implanté, mais aussi le Toulousain et, au-delà, la Grande Région. Avec ce succès inattendu, ses organisateurs n'ont pas pour autant été pris par la folie des grandeurs. « C'est chouette de contempler l'histoire qui s'est écrite ici, en rase campagne, dans un village de cinq cents habitants. On a voulu un festival accueillant, ouvert et on essaie de conserver cet esprit-là, même si aujourd'hui on s'est professionnalisés », analyse Jérôme Daab, directeur artistique de la manifestation.

### Une bande d'amis élargie

Plus que de ses têtes d'affiches, le Jardin du Michel tire sa force de ses très nombreux bénévoles. Chaque année ils sont environ cinq cents à participer à ce grand événement. Tenir la buvette, contrô-

ler les entrées, ils tiennent le festival à bout de bras. Parmi eux, une part non négligeable est constituée d'habitants de Bulligny et des alentours. « Quasi toutes les familles du coin sont bénévoles. Trois-cent cinquante volontaires reviennent chaque année. On doit même refuser des candidatures tellement on a de demandes », note Thierry Berneau, membre fondateur du Jardin du Michel. Tous les festivaliers venus ici le savent bien : plus que des temps musicaux forts, la manifestation propose une échappée conviviale où les différences d'âge ou d'origine sociale s'effacent. Le JDM est un peu comme une bande d'amis élargie : les festivaliers dansent ensemble, papotent avec les bénévoles de la buvette le temps de boire une bière et retournent écouter le prochain groupe sur scène.

### Un festival pas bégueule

Rock, rap, reggae ou électro, la programmation du Jardin du Michel se renouvelle avec éclectisme et curiosité d'année en année. Entre les artistes reconnus et ceux en devenir, le festival ne fait pas de différence. Le soutien à la scène régionale est d'ailleurs une de ses marques de fabrique. Il y a un an avec *Capture*, en 2014 avec *Luna Gritt* ou *Grand Blanc*, les musiciens de demain, les futures têtes d'affiche, sont peut-être déjà passés à Bulligny. « On aime construire dans la durée. On a été par exemple parmi les premiers à inviter le *Chapelier Fou*. Un tiers des artistes du festival viennent de la région. Pour eux,



Petite scène © PhotO'reL

ce n'est pas une fin en soi mais ça les aide à peaufiner leur projet. Avec un peu de pression en plus : ils jouent devant des milliers de spectateurs », observe Jérôme Daab.

### Animer un territoire

Le Jardin du Michel n'est pas non plus un petit monde fermé, conçu uniquement pour les amateurs de sensations musicales fortes. La Société Coopérative d'Intérêt Collectif (SCIC) Turbulance, chargée de l'organisation du festival, met en œuvre des actions afin de l'ouvrir à divers publics. Les détenus de la prison de Toul-Écrouves auront

l'opportunité d'assister à un festival parallèle au sein de leur centre de détention avec la venue d'un des artistes de la programmation 2014. Les écoles du Toullois s'embarqueront aussi dans l'aventure : leurs élèves participeront à des ateliers autour des arts du cirque et auront même la chance de goûter avec « le Michel », un hôte de choix. Avec en plus un accès facilité pour les personnes handicapées, le Jardin du Michel ne discrimine personne, ni côté scène, ni côté public. Voilà peut-être où se niche son charme : chaleur, musique et tolérance, un cocktail à boire sans modération. ■ *Pauline CREUSAT*

# DEVENIR INGÉNIEUR AVEC L'EI.CESI DE NANCY



## Cycle préparatoire technologique

Option innovation technologique et Eco-conception

Ce cycle préparatoire est réalisé sous statut d'établissement d'enseignement technique privé

## Formation d'ingénieur par apprentissage

## Formation d'ingénieur par la formation continue

## Mastères Spécialisés

ÉCOLE  
D'INGÉ-  
NIEURS  
CESI



**03 83 28 97 08**  
**www.eicesi.fr**

2 bis, rue de Crédençe  
54600 Villers-Lès-Nancy



le Cesi : enseignement supérieur et  
formation professionnelle

ei.cesi - février 2014



Foule © Celim Hassani

## THIERRY BERNEAU : « ON NE CHERCHAIT PAS À FAIRE UN FESTIVAL DE CETTE AMPLEUR »

Thierry Berneau est un des fondateurs du Jardin du Michel : il l'a vu grandir et prospérer. Aujourd'hui président du festival, il réalise le bilan des neuf éditions passées et se projette dans celle qui est à venir.

### **Comment est né le festival du Jardin du Michel ?**

On ne cherchait pas à faire un festival de cette ampleur, ni un festival de musique d'ailleurs. J'étais président de la MJC de Bulligny et pendant quatre ans, on a réalisé un gros festival de cirque en juin. En 2003, on a eu le chapiteau deux, trois jours après la fin de la manifestation. On a fait venir *Les Amis de ta femme* et *les Wampas*. Coup de chance, c'était juste l'année où ces derniers ont cartonné avec la chanson « *Manu Chao* ». Au lieu d'avoir quatre cents personnes, trois mille deux cents spectateurs se sont déplacés. Tout est parti de ce concert. L'année d'après, on a reçu *Marcel et son orchestre*. Comme il fallait beaucoup d'énergie pour tout installer, on a organisé des concerts sur trois jours avec des artistes régionaux pour clore les festivités.

### **Avez-vous voulu marquer le festival musicalement dès le début, lui donner une couleur musicale particulière ?**

Tout est venu naturellement. Au départ, on n'a pas eu de réflexion sur le style de musique. Il y a même eu de la variété dans les premières éditions avec *Rose* ou *Raphaël*. Les programmes étaient aussi bâtis en fonction de nos moyens. À partir de la 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> édition, on a commencé à réfléchir un peu plus. Maintenant on essaie de faire un festival atypique.

### **Quel regard portez-vous sur ces années écoulées depuis les premières éditions ?**

Moi, ma grande fierté, ce n'est pas tant les groupes de musique que la mutualisation avec tous les bénévoles. Trois cent cinquante reviennent chaque année. Ils ne connaissent pas forcément les musiciens du festival ; ils viennent participer à un projet dans lequel ils se reconnaissent. Ils sont là en partie pour montrer une autre image de la jeunesse, loin des « tous drogués, tous bons à rien ». Les jeunes travaillent avec les anciens. J'ai même des bénévoles de 80 ans qui nettoient les terrains le matin avant les concerts. Toutes



FFF © Benjamin Loiseau

ces petites choses constituent mes plus beaux souvenirs du Jardin du Michel.

### Où serez-vous à l'ouverture de cette 10<sup>e</sup> édition ?

Le gros moment fort pour le président reste le lancement officiel : l'inauguration en présence des politiques et des partenaires. Cette année, l'ouverture va être encore plus émouvante. On célèbre notre 10<sup>e</sup> édition bien sûr, mais l'absence de Michel Dinet, qui a toujours soutenu le Jardin du Michel, compte pour beaucoup dans l'émotion ressentie ce soir-là. Ensuite je ferai le tour des services pour m'assurer qu'il n'y a pas de problème. Et quand les *Offspring* vont monter sur scène, ça va être quelque chose. ■

Propos recueillis par Pauline CREUSAT

## LA TÊTE DANS LE PROGRAMME

Alice Cooper, the Offspring, FFF, Skip the Use, Les Ogres de Barback, la Rue Kétanou... n'en jetez plus : 10<sup>e</sup> édition oblige, l'équipe du Jardin du Michel a échafaudé une stratégie musicale du tonnerre. Pour les rockers au cœur tendre, les amateurs de musiques échevelées et autres gentils punks à chien, le festival s'est plié en quatre. « Cette année, on a voulu une sélection encore plus ouverte. Le choix d'Alice Cooper peut surprendre au premier abord. Mais il représente l'histoire du rock mondial, comme The Offspring. Le festival se veut la promotion de toutes les musiques et doit correspondre aux goûts de notre public : des jeunes de 16 à 83 ans », explique Jérôme Daab. Autant de bougies pour un sacré gâteau ! ■ P.C.

👉 D'autres surprises vous attendent. Pour avoir le programme complet, rendez-vous sur le site [www.jardin-du-michel.fr](http://www.jardin-du-michel.fr)



👉 Alice Cooper © DR



👉 TheOffspring © DR



👉 MethodMan & Redman

**LA COMEDIE**  
Café-Théâtre  
**DE NANCY**

**LE 1<sup>ER</sup> CAFÉ-THÉÂTRE LORRAIN ! [www.la-comedie-de-nancy.fr](http://www.la-comedie-de-nancy.fr)**

**Réservations : 06 76 80 53 92**

**14 RUE DU GRAND RABBIN HAGUENAUER - NANCY**

**Petit déjeuner compris**  
Une diffusion présentée par Christine BÉGIN

**PETIT DÉJEUNER  
COMPRIS**

**Du 29 Mai  
au 1er Juin**

Jeu. Ven. Sam. 21h  
Dim. 17h

**ARRÊTE  
TON CINÉMA !**  
**A voir en famille !**

**ARRÊTE TON CINÉMA**

**Du 5 au 8 Juin**

Jeu. Ven. Sam. 21h  
Dim. 17h

# LE GRAND NANCY FÊTE LE VÉLO EN SELLE ET EN JAUNE !

Pour célébrer la fête du vélo, le Grand Nancy enfile cette année le maillot jaune en honneur au tour de France. La grande boucle passera cette année trois jours en Lorraine. Pour s'y préparer, ce week-end de festivités proposera une grande randonnée cyclo- touristique précédée des véhicules rétro de la caravane du Tour.

## Deux jours plutôt qu'un

Le samedi 31 mai sera consacré à la fête du vélo proprement dite, célébré à l'échelle nationale. La pépinière accueillera un village vélo avec des stands, des associations, des conseils pratiques. Du club cyclotouristes aux géo trouvetout du deux-roues, il y en aura pour tous les niveaux, tous les goûts. C'est aussi de la pépinière que sera lancé le départ de la randonnée urbaine qui suivra le parcours de la nouvelle ligne 2, entièrement sécurisée. Un parcours 100% urbain contrairement aux autres années, qui sera animé en musique par les élèves du conservatoire. Des lieux de départ sont également prévus depuis toutes les communes de l'agglomération afin de rejoindre l'auditorium de la pépinière.

A l'occasion d'une année exceptionnelle à cause du passage du Tour de France, la fête du vélo s'offre une prolongation le dimanche avec une autre randonnée cyclo- touristique cette fois. Trois parcours au choix, 30, 60 ou 100 kilomètres emmèneront les participants sur les lieux de batailles du Grand Couronné en mémoire de la bataille de la première guerre mondiale dont on célèbre cette année le centenaire. Des paysages bucoliques, une ambiance rétro et une bonne humeur assurée : la randonnée veut rendre hommage à la petite reine dans tout ce qu'elle comporte de convivialité.

Pour jouer la carte du bon souvenir, les organisateurs proposent aux participants de venir vêtus de jaune et dans un esprit rétro. Le cortège des vélos sera en outre accompagné par une caravane de véhicules rétro, animée par le club « Vignette Gratuite ».

## Images du Tour

Autour des animations roulantes, de nombreuses expositions rendent aussi hommage au vélo. A l'occasion de la 101<sup>e</sup> édition de la Grande Boucle, la Maison du Vélo du Grand Nancy, la ville de Nancy et le conservatoire régional de l'image, l'ASPTT Nancy Cyclotourisme et l'association planète vélo aventure relatent les quelques 16 passages du tour dans notre région, sur les façades de l'Hôtel de Ville et dans le hall de la communauté urbaine.

Dans l'objectif d'Alexandre Marchi, photographe à l'Est Républicain, le fruit de douze été à suivre autant d'édition du Tour, sur les routes de France. L'exposition à la Maison du Vélo propose des clichés ses cyclistes du Grand Est ayant marqué l'histoire de la grande boucle. Enfin, l'artiste Paul Schnebelen, qui s'inspire de la roue et du mouvement pour ses sculptures monumentales réalisées avec des matériaux de récupération, exposera ses œuvres singulières le long du parcours du Tour dans les communes du Grand Nancy.

Avec une fête du vélo d'exception, plus personne n'aura d'excuse pour boudier ou ignorer le passage de la Grande Boucle prévue les 11 et 12 juillet. Une arrivée à Nancy, un départ à Tomblaine, une fête pour l'agglomération. ■ Alice CIMIEZ



# PLACE AUX MÉTIERS D'ART !

Dans l'écrin incomparable de la place de la Carrière, les métiers d'art s'exposent le temps d'un week-end, les 14 et 15 juin prochains. Quand les artisans passionnés et le public toujours plus curieux se rencontrent, la recette de cette manifestation qui joue ici sa 4<sup>e</sup> édition fait mieux que confirmer les premiers coups d'essais, sous l'impulsion de la Ville de Nancy, de la Région Lorraine et de l'association Chœur d'Artisans.

**A**u départ, tout part d'un constat : notre région compte près de 1 300 professionnels des métiers d'Art, chiffre record en France. A la croisée des chemins entre l'art, l'artisanat et l'industrie depuis les glorieuses années de l'Art nouveau ou de l'Art déco, la Lorraine jouit d'un savoir-faire sans équivalent.

Pour ces deux jours de partage avec le grand public, 45 professionnels se sont donnés rendez-vous place de la Carrière : sculpteurs, designers, potiers, verriers, stylistes, tourneur sur bois, créateurs de beaux objets... toutes les disciplines sont représentées.



Parmi eux, **Claire Maillard**. Cette jeune trentenaire est tapissier-décorateur. Depuis le début des week-ends des métiers d'art, elle partage sa passion sur un stand. Un métier qui est en train de se perdre, mais dont elle incarne le renouveau, le coup de jeune, comme le prouve l'ouverture cette année de sa boutique atelier rue Mon Désert à Nancy : « Ca n'était en rien mon métier initial. Pour moi, il s'agit d'une reconversion. Ma mère m'a transmis la passion de la couture, mais à la maison, il n'y avait que des chaises cannées. Aucun fauteuil. Il a fallu que je rencontre un maître tapissier sur un salon des antiquaires. Ce fût le déclic », explique cette ancienne chargée de recrutement. L'envie de faire quelque chose de manuel a pris le dessus et la voilà aujourd'hui artisan. Le choix de travailler de façon traditionnelle ne l'oblige pas à s'enfermer dans une coutume étouffante. La création a toujours sa place, même quand on travaille avec du crin végétal, des ressorts et des tissus précieux. Aujourd'hui, elle sait qu'elle gagne sa vie grâce à la rénovation, mais elle regarde plus loin, vers la création. Montrer son travail, partager son savoir-faire, c'est aussi une façon pour elle de militer pour dépoussiérer son métier.

Plus loin sur les stands de la place de la Carrière, vous trouverez **Jeanne Picq**. Nouvelle venue sur la scène artisanale nancéienne, cette jeune femme de 28 ans incarne la nouvelle génération qui donne un vrai coup de frais sur la profession d'artisan. Son domaine : les estampes. Souvent détournées, parfois mixées. Des eaux fortes, de la gravure sur bois, toujours des couleurs pour ces voyages entre



la faune et la flore. Sous son trait assuré, on sent la détermination qui a conduit Jeanne à suivre cette voie dès son bac en poche. Son travail ne se trouvait jusqu'à maintenant que dans une galerie du Marais à Paris, il s'exposera pour la première fois lors de ce week-end des métiers d'art. « J'aime avant tout mixer les différentes techniques de gravure, travailler sur des plaques de bois ou du métal, à la pointe sèche ou à l'eau forte. Après Paris et Bordeaux j'ai posé mes valises à Nancy depuis un an et ce week-end des Métiers d'arts sera un peu mon baptême du feu Lorrain. Sur mon stand je pourrai montrer quelques techniques, même si je ne peux pas déplacer ma presse qui pèse près de 80 kilos ! Mais pour le reste, ce sera un vrai plaisir de montrer le procédé d'une eau forte ou d'une estampe. »

Partage de l'amour du métier, initiation à des ateliers de mosaïques pour les plus jeunes, la week-end des métiers d'art cherchera une nouvelle fois à montrer qu'on peut faire du beau, du vrai, de l'authentique, sans tomber dans la poussière et la nostalgie. Petit bonus, pour celles et ceux qui ne pourront pas admirer les œuvres de tous ces artistes lors de ce grand weekend, direction la boutique de Helmut et Pétula au Passage bleu à Nancy, un grand choix de créations sont à découvrir.

Week-end des Métiers d'art, **samedi 14 et dimanche 15 juin, Place de la Carrière à Nancy.** ■

Plus d'infos sur [www.choeur-dartisans.com](http://www.choeur-dartisans.com)

Claire Maillard : [Claire.m.sieges@gmail.com](mailto:Claire.m.sieges@gmail.com)

Boutique à découvrir sur rdv au  
32, rue de Mon Désert à Nancy  
(06 50 96 59 94)

Jeanne Picq :  
[www.jeannegravure.wix.com](http://www.jeannegravure.wix.com)  
et [www.facebook.com/pages/  
Jeanne-Picq-gravures](https://www.facebook.com/pages/Jeanne-Picq-gravures)





Les 6, 7, 8 juin 2014 se dérouleront les journées nationales de l'archéologie. Lancées en 2010 par le ministère de la culture, pilotées par l'INRAP (Institut National de Recherches Archéologiques Préventives), celles-ci permettent de rendre accessibles à tous les résultats des recherches en cours et les découvertes archéologiques locales importantes. En France, mille manifestations auront lieu au cours de ce premier week-end de juin sur six cents endroits différents. Musées, chantiers, sites touristiques se mobilisent afin de présenter au public les différentes phases du travail historique : des sites où des fouilles ont pris place aux espaces de conservation présentant leurs trouvailles (objets, restes architecturaux...). Pour cette 5<sup>e</sup> édition, tout le territoire français sort ses vestiges de l'oubli et la Lorraine n'échappe pas à la règle.

## TOUR D'HORIZON DES MANIFESTATIONS EN LORRAINE

En Lorraine, les visiteurs pourront assister à trente-et-un événements locaux. Rien que sur la Moselle, vingt-et-un rendez-vous sont prévus. Le musée de la Cour d'Or sur Metz est parmi les plus inventifs avec des ateliers, des conférences et des visites guidées. Il y en a pour tout le monde. Les enfants pourront exercer le temps de quelques heures le métier d'archéologue autour d'une reconstitution de fouilles. Les adultes s'intéresseront aux « cultes orientaux à Metz du II<sup>e</sup> au IV<sup>e</sup> siècle » ou à la « nécropole gallo-romaine de la Horgne » lors de visites guidées, rendant plus vivante l'histoire de la Moselle. À Bliesbruck-Reinheim, un parc entier est dédié à l'archéologie et transforme les visiteurs en chercheurs.

En Meurthe-et-Moselle, le musée de l'histoire du fer, à Jarville-la-Malgrange, met en place sur les trois journées un atelier gratuit avec, à la clé, la reconstitution d'un four médiéval produisant du fer. À Mars-la-Tour, des fouilles préventives ont mis à jour un site gallo-romain et des vestiges datant du Moyen-Âge. Les archéologues de l'INRAP et de la Drac présents sur ce chantier viendront exposer

les résultats de leurs recherches le vendredi 6 juin. Enfin, au musée Lorrain, Laurent Forelle, archéologue de l'INRAP, prend les enfants de 11 à 14 ans par la main et leur fait découvrir ce qu'est l'archéologie préventive. Une série de conférences y sera également donnée sur les thèmes « L'archéologie de la Grande Guerre » et « L'identification des soldats disparus » les 5 et 19 juin. Et puis sur ces trois journées dédiées à l'archéologie, les Vosges ont de belles visites à offrir. Six possibilités parmi lesquelles le site de Grand ou celui des Hautes-Mynes du Thillot (voir p12). ■ **Pauline CREUSAT**



# Focus : trois visites à ne pas manquer pendant les journées nationales de l'archéologie

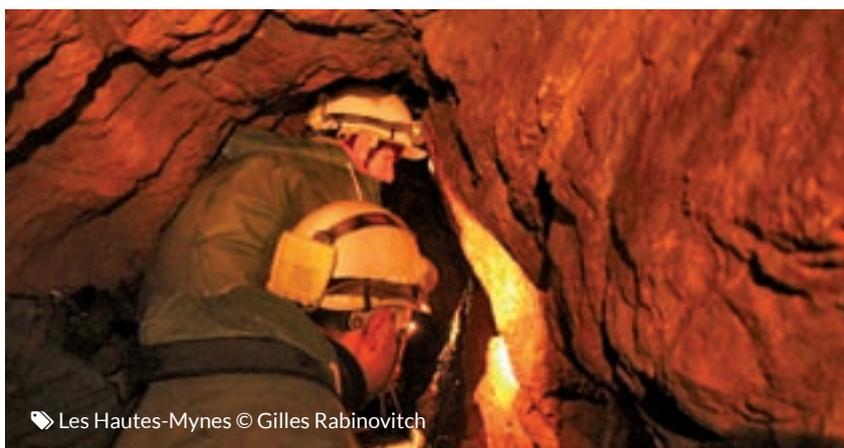
## 1 - Les Hautes-Mynes : à l'état d'origine

Situées au Thillot, dans la vallée de la Moselle, les Hautes-Mynes ont traversé les âges et sont restées intactes. Ces anciennes mines de cuivre, établies par les Ducs de Lorraine en 1560, regorgent d'informations sur la manière dont l'exploitation minière se réalisait entre le XVI<sup>e</sup> et le XVIII<sup>e</sup> siècle. Elles ont été abandonnées en 1761 et redécouvertes seulement en 1985. Entre temps, rien n'est venu modifier les lieux et ce qu'ils recèlent. Ainsi, un des plus anciens ensembles de pompage, datant du XVIII<sup>e</sup> siècle a été retrouvé dans un des puits de la mine lors des fouilles du site. Les Hautes-Mynes sont connues aussi pour être les premières à utiliser en France de la poudre noire pour faire exploser la roche. Auparavant, les mineurs devaient se contenter de leurs outils : des pointerolles, barres en acier pointues, et des marteaux. Le parcours

de ces travailleurs souterrains, le public peut le revivre grâce aux visites organisées toute l'année. Aucun aspect de l'exploitation des mines de cuivre n'est négligé. Les téméraires pourront descendre dans les galeries, des mines Saint-Thomas et Saint-Charles à

celle de la Rouge Montagne. La maison des Hautes-Mynes présente une exposition sur la vie des lieux quand ils étaient encore exploités : documents administratifs, outils, machines et autres découvertes archéologiques rendent plus concrète l'histoire des mines. Pour les journées de l'archéologie, le site a aussi organisé des ateliers pour les enfants de 6 à 14 ans. Les techniques de fouilles seront abordées au milieu d'un mobilier archéologique reconstitué. Une manière de se replonger dans le passé, pas si lointain, de la Lorraine. Avis aux jeunes archéologues !

■ P.C.



Les Hautes-Mynes © Gilles Rabinovitch

# EMBARQUEMENT IMMÉDIAT !

lorraine.eu



## VOTRE AÉROPORT RÉGIONAL & SES PARTENAIRES VOUS DONNENT RENDEZ-VOUS HALL "A" !

### DES BILLETS D'AVION À GAGNER !

### TOUTES LES OFFRES & LES PROMOTIONS AU DÉPART DE VOTRE AÉROPORT

POUR TOUTE INFORMATION :  
[WWW.METZ-NANCY-LORRAINE.AEROPORT.FR](http://WWW.METZ-NANCY-LORRAINE.AEROPORT.FR)



NOSTALGIE



HOP!

**DE LOIN L'AÉROPORT LE PLUS PROCHE DE VOUS !**





Darnieulles fouilles

## 2 - La Tour seigneuriale de Darnieulles : observer des fouilles en cours

La Tour seigneuriale de Darnieulles aujourd'hui fait grise mine. De sa splendeur passée, il ne reste pas grand-chose. Pourtant elle a bien des histoires à raconter et pour cette raison, fait l'objet de toute l'attention de l'université de Lorraine. Chaque année depuis 2012, les lieux sont explorés par un groupe d'une dizaine d'étudiants encadrés par Cédric Moulis, ingénieur d'étude en archéologie médiévale. Pour ce dernier, la Tour a bien plus d'intérêt qu'il ne semble au premier abord : « Elle fait partie d'un ensemble plus grand, une maison forte édifée entre la fin du XI<sup>e</sup> siècle et le début XII<sup>e</sup>. Son emplacement est stratégique. De cet endroit, les sires de Darnieulles, propriétaires des lieux, pouvaient surveiller au nom des Ducs de Lorraine l'évêque de Metz, alors installé à Épinal ». Les deux campagnes de fouilles précédentes ont permis de connaître les techniques de construction utilisées. Les pierres ont par exemple été posées en épi et à sec afin d'économiser les matériaux et de permettre au bâtiment de respirer. Les ouvriers ont aussi laissé des traces de leurs échafaudages dans les murs : des trous dits « de boulin » (sorte de poutre en bois). Ces marques montrent notamment que la construction de la tour s'est réalisée en une seule campagne. Les 6, 7, 8 juin, le site de Darnieulles ouvre ses portes au public. Les visiteurs verront se dérouler sous leurs yeux des fouilles en direct et ils pourront échanger sur les multiples richesses historiques découvertes ici avec les archéologues présents. L'évêque de Metz a quitté Épinal depuis longtemps, mais la Tour, elle, veille toujours. ■ P.C.



Darnieulles extérieur



Château de Rodemack © Inrap

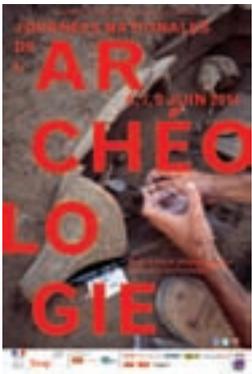
## 3 - Rodemack : un château en cache un autre

En France depuis 2001, tout projet d'aménagement du territoire doit, avant de commencer, laisser la place aux archéologues de l'INRAP afin de diagnostiquer, voire d'explorer la zone de travaux. Cette procédure a permis de sauvegarder bien des éléments de notre histoire : selon Estelle Bénistant, chargée du développement culturel et de la communication INRAP Grand Est-nord, « 90 % des connaissances sur un territoire ont été récoltées grâce à l'archéologie préventive ». Les fouilles du château de Rodemack depuis 2013 sont un exemple de ces chantiers menés par l'INRAP. Sous ce bâtiment datant du XVI<sup>e</sup> siècle, des restes de fondations d'une place forte des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles ont été mis à jour. En dégagant les plans de l'ancienne forteresse, les archéologues peuvent

ainsi déterminer l'évolution du château de Rodemack, qui a subi des démolitions, incendies ou sièges multiples. Verreries, vaisselles en céramique, munitions, le bâtiment actuel était assis sur un trésor. Une pièce frappée à l'image de Charles Quint a même été retrouvée et atteste du passage de l'empereur du Saint-Empire Romain Germanique à Rodemack. Le chantier de fouilles est ouvert au public les 7 et 8 juin et les visiteurs auront droit à deux visites pour le prix d'une. Le village médiéval de Rodemack, aussi appelé « la petite Carcassonne lorraine » est un des cents plus beaux de France. ■ P.C.

Photos © DR

➤ Tous les renseignements (programmes et horaires) sur les journées nationales de l'archéologie sont sur le site : <http://journées-archeologie.fr>



➤ Les Hautes-Mynes - Atelier d'initiation à l'archéologie



➤ Darnieulles fouilles



➤ Les Hautes-Mynes  
Chien de mine  
devant porche  
St Thomas

**LR**  
La Rochère

Actualités

**Nouvelle  
Muséographie**  
à partir du 26 mai



**Été des Artisans**  
12<sup>e</sup> rencontre  
les 7, 8 et 9 juin



Galerie : **Rodolphe Huguet**  
artiste en résidence  
à partir du 14 juin



**MAGASIN D'EXPOSITION-VENTE et VERRERIE OUVERTS**



**ouvert de**  
10h à 12h et de 14h à 18h

70210 Passavant La Rochère  
parking gratuit

**horaires au : 03 84 78 61 13**  
[www.larochere.com](http://www.larochere.com)



# LA PLACE STAN SOUS LES BOMBES DE LUMIÈRES

Après la Renaissance l'été dernier, c'est la Grande Guerre qui fera résonner cette année le son et lumière des Rendez-Vous de la Place Stanislas. Le spectacle quotidien séduira à nouveau chaque soir dès la nuit tombée des milliers spectateurs, faisant de l'événement une des plus populaire de l'été en Lorraine.

C'est tous les soirs le même cérémonial : une foule dispersée commence à se rassembler, discrètement sous le doigt tendu de la statue de Stan. Puis la foule s'épaissit, les premiers spectateurs commencent à s'asseoir sur la pierre encore chaude de la place. Et le spectacle commence, en face, sur les côtés, tout autour.

La formule en est à sa deuxième mouture – la précédente se limi-

tait à l'hôtel de ville – et offre cet aspect en cinq dimensions depuis 2011. Avec ses 220 mètres de projection linéaire, le spectacle se targue d'être le plus grand d'Europe. Particularité de l'installation, littéralement invisible en plein jour pour préserver la pureté de l'espace XVIII<sup>e</sup> : elle est pilotée via un réseau de fibre optique qui court sous la place. Le tout est supervisé en direct depuis le siège de la société Spectaculaire/Allumeurs d'images basée à...Rennes.

Mais derrière les chiffres et la perfection technique, c'est surtout une belle histoire que les Rendez-vous proposent chaque soir entre le 13 juin et le 14 septembre. En mettant en avant le patrimoine architectural de la place, le son et lumière permet d'y apporter un autre regard, une fois les spots éteints, les amplis endormis. Chaque année, une nouvelle séquence est intégrée au spectacle afin de renouveler les plaisir des fidèles qui n'hésitent pas à savourer le son



© DR



La foule © Spectaculaires, allumeurs d'images

et lumières plusieurs fois dans l'été. L'an dernier, alors que Nancy célébrait la Renaissance, une belle frise en musique avait permis un beau clin d'œil à cette période historique.

Cette année, centenaire de la Grande Guerre oblige, c'est vers 1914 que se tourne l'événement, toujours en lien avec l'actualité culturelle de Nancy, en l'occurrence, avec l'expo installée au Musée Lorrain.

La séquence commence sur un texte d'Apollinaire au sujet de la guerre avec son portrait. Puis, la façade de l'Hôtel de Ville éclate sous l'effet d'une bombe. Apparaît alors la silhouette d'une femme dansant seule sur "La Foule" d'Edith Piaf. Un homme se joint alors à elle. Ils dansent. Des titres de journaux en toile de fond annoncent petit à petit l'arrivée de la guerre, puis la mobilisation générale. L'homme disparaît et la femme continue à danser seule, pendant que derrière elle, plusieurs images évoquant la guerre défilent, avec des motifs de coquelicots et de bleuets au premier plan.

Une séquence que beaucoup décrivent déjà comme très belle, poétique et émouvante. Une belle façon d'évoquer cette période noire sans trop dénoter du reste du spectacle, heureusement porteur d'espoir.

Plaire au plus grand nombre en respectant ce qui fait l'identité de Nancy, la règle d'or du spectacle est cette saison à nouveau respectée. Un clé de son succès : l'an dernier, 550 000 spectateurs ont assisté aux Rendez-Vous Place Stanislas. Record absolu, mais à battre... ■ Alice CIMIEZ

◆ Rendez-vous Place Stanislas

Du 13 juin au 14 septembre

A 22h45 du 13 juin au 15 août

A 22h du 16 août au 14 septembre

Et à 23h15 les 11 et 14 juillet.

**L'Auberge**  
des quatre vents

Concerts acoustiques  
chaque vendredi soir

Ouvert 7/7  
11h30 - 14h30  
18h00 - 22h00

Terrasse  
d'été

23-25, av. de la Résistance - 54520 Laxou  
Tél. 03 83 93 24 24 / Fax 09 70 32 60 64  
auberge4vents@orange.fr  
[www.lauberge.fr](http://www.lauberge.fr)

Venez dîner chez nous  
& chaque vendredi soir  
🎵 **concert acoustique**

+ **Artistes régionaux**,  
sélectionnés avec soin pour des concerts de qualité

Détails de la programmation,  
toutes les infos

🔗 [www.lauberge.fr](http://www.lauberge.fr)

+ **Soirées à thème**  
fête de la musique ...

+ **Terrasse accueillante**  
et au calme

Opéra National de Lorraine © Régine Datin



À l'opéra de Nancy, la fin de la saison approche. Derrière les ors de la scène, techniciens, costumiers ou machinistes s'affairent pour mettre en place le bouquet final : « Le médecin des fous », de Giorgio Battistelli. Parmi eux, Danièle Didierlaurent et Serge Gachet sont deux vétérans. À quelques semaines de la retraite, ils reviennent sur leur parcours et partagent leur passion pour leurs métiers.

## SERGE GACHET FAIT ROCKER L'OPÉRA

Serge Gachet, directeur technique de l'opéra de Nancy, n'est pas un nostalgique : il vit dans le présent. Toujours en mouvement, il est à peine posé pour cet entretien, que déjà la sonnerie de son téléphone rugit au son d'une Harley Davidson. Il faut dire qu'en trente-trois ans passés dans cette maison, il n'a jamais trouvé l'occasion de s'ennuyer.

### D'air en air

D'abord rentré comme machiniste en 1981, Serge Gachet a ensuite gravi tous les échelons jusqu'à la direction technique. « On ne peut pas zapper l'expérience de terrain ; c'est un métier qui se fait sur le tas. Je gère toutes les équipes techniques : accessoiristes, habilleuses, électriciens, machinistes. En plus, à l'opéra de Nancy, on a notre propre atelier de construction de décors et d'accessoires. On doit s'adapter, passer d'un domaine de compétence à l'autre », raconte-t-il. L'opéra, il y est entré par hasard, après onze ans dans l'industrie automobile au poste de mécanicien. À vingt-huit ans, il voulait « changer d'air » : il est passé du son des machines aux envolées lyriques et symphoniques.

### Dans un train d'enfer

Plus que les spectacles, Serge Gachet retient surtout les rencontres avec des personnalités diverses du monde du spectacle vivant. De l'artiste de scène au créateur de décors et metteur en scène, il a appris de chacun. À quelques semaines de son dernier jour, il est encore dans l'action : les préparatifs de la pièce finale de la saison,



Serge Gachet © DR

un opéra de Giorgio Battistelli. « La retraite, j'y pense sans y penser. Pour moi ce n'est pas la cessation d'une activité », assure-t-il. Serge Gachet ne regarde pas dans le rétroviseur. Et s'il quitte l'opéra, c'est dans un « train d'enfer » au son d'une Harley Davidson. Toujours en mouvement, vers une autre destination.. ■ **Pauline CREUSAT**



# DANIÈLE DIDIERLAURENT, LA PASSION DES HISTOIRES

À 60 ans, Danièle Didierlaurent a passé les deux-tiers de sa vie dans les ateliers de couture de l'opéra de Nancy. Au départ, elle se voyait vendeuse ; une toute autre voie s'est esquissée pour elle. Son CAP en poche, elle part à l'usine où elle fabrique des pantalons, puis des prototypes de robes de mariée.

## La passion d'une vie

À l'âge de 20 ans, elle pénètre dans l'univers mystérieux et magique de l'opéra. « Le premier jour, j'ai ressenti une sacrée émotion. Pour moi qui venais de la campagne vosgienne, c'était une découverte totale. L'opéra est devenu la passion de ma vie », décrit-elle. Depuis trente-deux ans, elle est la chef de l'atelier couture. Elle gère la fabrication des costumes, de l'échantillonnage des tissus à la recherche de coupes, et collabore avec les metteurs en scène et costumiers. « Voir nos réalisations portées sur scène, avec la musique et les décors, est un véritable émerveillement », précise-t-elle.

## Un plongeon dans l'histoire

Danièle Didierlaurent s'intéresse à l'histoire de France depuis son enfance et cela lui a été utile dans la création d'habits pour l'opéra. « Je me souviens notamment de ma collaboration avec Rudy Sabounghi, un scénographe et costumier égyptien, pour la Traviata. Rudy est très précis avec les détails historiques. La pièce se passant sous Napoléon III, j'ai dû réaliser des crinolines, qui structuraient les jupes, avec des vrais cercles de métal », raconte-t-elle. Son dernier

jour à l'opéra, Danièle Didierlaurent le fêtera avec ses collègues. Un dernier au revoir avant de tourner une page de son histoire. La chef costumière a déjà imaginé sa retraite : « profiter de mon mari, de mes enfants et petits-enfants ». Un programme tout en dentelle. ent de partage. ■ P.C.



◆ Danièle Didierlaurent © DR

## RESTAURANT



### ► Le Petit Comptoir Cuisine de terroir revisitée

A deux pas du château de Lunéville, le Petit comptoir vous propose une cuisine généreuse et délicate dans une ambiance conviviale. Quelques spécialités : pain perdu d'escargots à l'ail des ours, suprême de pintade écume de cameline, petit Lorrain. Salles pour séminaires et groupes. Parking privé avec l'hôtel Les Pages. Fermé samedi midi et dimanche soir.

5, Quai Petits-Bosquets 54300 Lunéville  
☎ 03 83 73 14 55 • [www.hotel-les-pages.fr](http://www.hotel-les-pages.fr)

**PAPA JOE**  
- Steakhouse -  
Grillades au feu de bois et pizzas

Le repère du « Trappeur Chic », aux accents nord-américains où pièces de boeuf, spare ribs caramélisés BBQ, burger de bison, pizza à la burratina et autres se côtoient pour vous faire voyager.

3 salles, terrasses, menus midi et soir

17 Rue des Marchaux à NANCY  
03 83 27 79 59  
Ouvert du Mardi au Dimanche midi



Les 13, 14 et 15 juin prochains à Épinal, le festival Rues et Cies remonte sur les planches. Acrobates, clowns ou comédiens vont enchanter la ville et ses habitants. Prenez place, les spectacles vont commencer...

« La route est à tout le monde, c'est une honte mais c'est ainsi », fulminait Pozzo dans *En attendant Godot* de Samuel Beckett. Dans les rues d'Épinal du 13 au 15 juin, l'art s'offre à tous, n'en déplaise aux grincheux. Né sur les bases du festival Colportage, Rues et Cies délimite les contours des arts de la rue, toutes influences et styles confondus : danse, cirque, théâtre déambulatoire, fanfare, jonglage... Pour cette 31<sup>e</sup> édition, les artistes réinvestissent la ville et la transforment en gigantesque scène. Pour eux, l'exercice est difficile. Toujours sur le fil, les trente-sept compagnies invitées en 2014 font face à un public dont l'exigence a été aiguisée par plus de trente ans de spectacles au cœur de leur cité. « La rue, c'est vraiment l'école de la vie. Pour les artistes, cela constitue une épreuve de force : les gens peuvent venir et partir à leur guise. Pour garder leur attention, il faut du métier, un propos intelligent, une représentation millimétrée », indique Isabelle Sartori, directrice du festival.

### Exercice de style

Venues des quatre coins de la planète, du Chili à l'Australie en passant par la France, les troupes de Rues et Cies vont kidnapper l'œil des spectateurs et montrer de quel style ils se chauffent. *The Lol Brothers* inaugurent le festival le vendredi 13 juin. Les deux performers canadiens ont changé la composition de leur sirop d'érable, y ont ajouté une poignée de cirque et une pincée de rock. À *la gueule du cheval*, une fanfare de treize musiciens, ferme la danse avec son spec-

tacle « Harmonie gentiment punk ». Entre les deux, pas de répit : les représentations se succèdent et emportent Épinal dans un tourbillon d'émotions. Le festival, à travers les manifestations proposées, permet aussi d'aborder des sujets graves de façon légère ou décalée, réfléchir tout en s'amusant. « T'as de la chance d'être mon frère » de *No Tunes International* parle avec tendresse et humanité du handicap : un homme cherche son frère, s'inquiète, se confie aux passants.



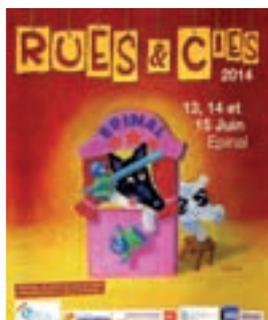


Alain Balcon

## Les compagnies chamboulent tout

Les rues aussi sont mises à rude épreuve. Les *Urbaindigènes* feront trembler les murs, comme l'explique Isabelle Sartori : « Les acrobates de cette troupe utilisent l'architecture de la ville : poteaux, murets, panneaux... ». Le spectacle garde la même tonalité ; il change simplement de forme en fonction de la configuration des lieux. La compagnie française était déjà passée l'année dernière et avait laissé une vive impression. Avec « Revue militaire », les *Urbaindigènes* retracent l'histoire guerrière française et l'horreur des boucheries du XX<sup>e</sup> siècle. Le *Samu* dans « Les Balcons bavards » renoue avec la tradition perdue des séances de papotage entre voisins. Le spectacle vient rajouter aux façades des bâtiments ce qui leur manque : plus de fenêtres, ouvertes sur la ville et sur l'autre. Des comédiens les occupent, apostrophent les passants et discutent avec eux. Au bout des trois jours de festival, le paysage des arts de la rue se redessine et montre sa richesse. Burlesque, tragique, poétique, déjanté, profond ou léger, le spectacle n'a jamais été plus vivant qu'à Épinal, pour Rues et C<sup>ies</sup>. ■ **Pauline CREUSAT**

► Pour tous renseignements, rendez-vous sur le site [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr) ou contactez Isabelle Sartori : 03.29.68.50.23 [isabelle.sartori@epinal.fr](mailto:isabelle.sartori@epinal.fr)



Les Urbaindigènes



# Une journée de détente à Vittel !

L'Office du Tourisme vous propose un **Pass** comprenant :

**Un déjeuner** dans un restaurant vittellois avec entrée, plat, café OU plat, dessert, café (hors boisson)



RESTAURANT © J.F. HAMARD



**Un Parcours Sensation Thermale** au **Vittel Spa** sur 1/2 journée composé de :

- 5 soins individuels (*douche enveloppante, douche tonifiante, douche sous affusion, douche ka°line et douche relaxante*) **ou** 1 bain hydromassant aux huiles essentielles
- Espace aquajets
- Espace Nordique avec 2 saunas de température différente, fontaine de glace et douches sensations
- Espace Oriental avec grand hammam, fontaine, lit de pierres chaudes
- Espace Eaux Vives : en extérieur avec jacuzzis
- Bar/Tisanerie
- Salle de repos « 1930 » avec vue sur le Parc



SOIN SECRETS BD © SOTHYS



ESPACE NORDIQUE ET AQUAJETS © VIDÉOSCOPE VITTELLOIS

**Tarifs\***

- 2 personnes : **52€/pers**
- 2 personnes dont 1 accompagnant sans soin : **36,50€/pers**
- 1 personne : **58€**



Office de tourisme de Vittel  
**03 29 08 08 88**

Retrouvez tous les forfaits et idées séjours sur [www.vitteltourisme.com](http://www.vitteltourisme.com)



\*Forfait valable jusqu'au 31 décembre 2014



Le château d'Haroué, un des joyaux de l'architecture lorraine, se pare cet été d'une parure aussi belle qu'étrange. Ses extérieurs bucoliques, son intérieur soigné est comme recouvert de délicates créatures qui rendent hommage à la nature. Signée de l'artiste Joy de Rohan Chabot, l'exposition confirme le dynamisme culturel du château qui propose régulièrement des événements pour faire vivre ses murs.

En commençant par les jardins, le visiteur sera comme une fleur. Autour de lui, 120 papillons en acier, unis ou à motifs, entièrement réalisés à la main, de toutes tailles et de différentes nuances de bleu envahissent la façade du Château, se posent délicatement sur d'immenses tas de bois, sur les arbres au milieu de la cour, et dans le parc, mais aussi, sur les murs des magnifiques salons. A travers cette installation, Joy de Rohan Chabot a voulu rendre hommage au papillon, symbole des étés de notre enfance et de cette beauté aussi fragile qu'éphémère. L'exposition continue à l'intérieur du

Château où l'on retrouve, dans les salons, une trentaine de pièces en verre peint, bronze, fer... Bougeoirs, chaises, lanternes, miroirs, paravents, tables, tabourets, vases, autant de pièces qui s'inspirent de la nature. Pour la créatrice de ces pièces, la nature est la principale source d'inspiration. Elle décrit elle-même son travail comme une poétisation du réel. Depuis sa plus tendre enfance Joy de Rohan Chabot rêve de jardins imaginaires, c'est donc tout naturellement qu'elle en a fait un thème récurrent dans ses collections. Artiste hors pair et pluridisciplinaire, elle laisse s'exprimer son talent sur des

Photos © DR

Depuis 5 mois, Sylvie retrouve avec joie l'actualité culturelle et artistique de sa ville.

**reprendre goût à la vie**

*L'audition, c'est* **entendre** *... et la vie recommence*

[www.entendre.com](http://www.entendre.com)

N'attendez pas pour découvrir nos solutions auditives !

NANCY • 1, Place Carnot • 03 83 30 27 23

ESSEY LES NANCY • 71, Av. Foch • 03 69 61 56 35

NEUVES MAISONS • 1, Rue Jean Jaurès • 03 83 26 60 01

LUNEVILLE • 19, Rue Banaudon • 03 83 74 55 82

matériaux aussi divers que le fer, le bois, le verre et l'aluminium. Elle taille elle-même le bois, polit le verre, découpe le métal, pose la laque, peint la tôle, dore à la feuille... Sous ses mains et ses pinceaux naissent des pièces uniques, originales et oniriques qui nous invitent à découvrir l'univers si personnel qui la caractérise.

Le visiteur lorrain y retrouvera naturellement quelques repères avec en résonance, ceux de l'École de Nancy et de l'Art nouveau, qui a su il y a plus d'un siècle rendre hommage à la nature comme le fait aujourd'hui avec sa touche moderne, Joy de Rohan Chabot.

Avec l'exposition l'Envolée, le château d'Haroué signe une nouvelle fois une belle opération culturelle, comme il le fait depuis 2007 sous l'influence de la maîtresse de lieux, Minnie de Beauvau Craon. Chaque année est présenté un opéra dans le parc du Château, dans le cadre du festival de l'Opéra en Plein Air : les Contes d'Hoffman, La Flûte enchantée, Aïda, Carmen, Madame Butterfly. Cet été elle présentera l'opéra de Don Giovanni mis en scène par Patrick Poivre d'Arvor et Manon Savary, puis un concert de Laurent Voulzy.

Entre création et histoire le château d'Ha-



roué enfle ses habits d'été, réveille ses murs et s'ouvre au public. C'est désormais pour lui, une habitude. ■ Alice CIMIEZ

Exposition L'Envolée  
Du 14 juin au 31 août au Château d'Haroué  
Plus d'infos sur [www.chateaudharoue.fr](http://www.chateaudharoue.fr)  
Horaires d'ouverture > En juin : samedis, dimanches et jours fériés de 14h à 18h  
> Juillet-Août : tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h



# Aujourd'hui 1900

NANCY

## L'Esprit d'une Époque !



Verreries, lustres, lampes artistiques en verre nuagé ou gravé à l'acide dans l'esprit de Gallé et des plus grands artistes de l'École de Nancy.

- ⇒ Créations personnalisées
- ⇒ Restauration de luminaires



Ouverture du mercredi au samedi de 10h à 18h45 • Le dimanche de 10h à 18h

29 rue du S<sup>gt</sup> Blandan - Nancy (Face Musée de l'École de Nancy - Parking Thermal)  
Tél./Fax 03 83 90 73 68 • [www.laflor1900.fr](http://www.laflor1900.fr)

# LA COLLINE AUX ENFANTS ET EN MUSIQUE

L'association FESTI LIVE, offre avant l'heure, une fête de la musique aux enfants.

L'originalité de cette association, repose sur l'organisation de festivals où TROIS PÔLES (Concert - table ronde - Ateliers initiation, découverte) sont simultanément proposés au public. C'est un festival avec pour thème : « **Le rôle de la musique dans le développement de l'enfant** ».

Les parents ne sont pas oubliés : A la table ronde animée par M<sup>o</sup> FRUMHOLZ, (docteur en science du langage, thérapeute de la voix, présidente de l'association « des'lices d'opéra), seront présents :

- Charlotte Le MERER, orthophoniste
- Pierre COLOMBAIN, 1<sup>er</sup> hautbois à l'orchestre de Nancy, enseignant au conservatoire, président de l'association « planète clé de sol ».
- Christophe ROGUIN, responsable et enseignant à l'école de musique d'Haroué, co-fondateur de groupe « Epikoi enkor ».
- Philippe ROUSSEL, chanteur vosgien qui accompagne à la guitare des chansons qui

parlent aux enfants, il a créé une vingtaine de spectacles.

Pour les ateliers, nous recevons :

- Salim et ses percussions orientales
- François et ses instruments fabriqués avec des objets recyclés, les enfants créeront ensuite leurs propres instruments.
- 2 guitaristes, 1 danseuse, 1 joueur de Didgeridoo, 1 atelier de fabrication de Kazoo... Cette journée sera clôturée par un concert de Philippe Roussel.
- RDV à partir de 11h30 avec votre pique-nique (l'apéritif sera offert)
- 14h à 16h en simultanément : table ronde et ateliers musicaux
- 16h30 Concert

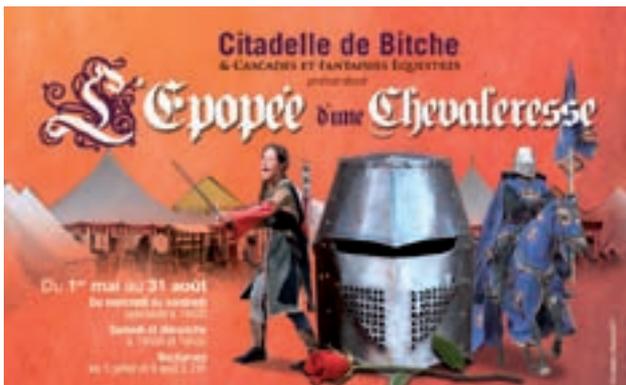
Cette manifestation est entièrement gratuite, fidèle aux missions de l'association Festi live qui souhaite favoriser la rencontre des personnes grâce à la musique.

Rendez-vous le 9 juin 2014 sur la colline de Sion ! ■



► Pour tout renseignement :  
06 66 89 56 76 ou le site  
la-haut-sur-la-colline.fr

# L'ÉPOPÉE D'UNE CHEVALERESSE À LA CITADELLE DE BITCHE



Un spectacle équestre inédit qui met en scène un extraordinaire tournoi de chevalerie au cours duquel Alix, une chevaleresse hors pair, défie avec grâce et vaillance ses non moins intrépides concurrentes.

« L'Épopée d'une Chevaleresse » est la dernière création de « Cascades et Fantaisies Equestres ». Ce spectacle équestre d'inspiration romanesque a été conçu sur mesure pour la Citadelle de Bitche, avec pour ambition d'ouvrir une nouvelle perspective sur son histoire séculaire et souvent ignorée. Le public familial et particulièrement les plus jeunes s'émerveilleront des aventures d'Alix, une princesse d'antan venue révéler ses prodigieux talents chevaleresques.

L'histoire, basée sur les usages ancestraux, met en scène un extraordinaire tournoi de chevalerie au cours duquel notre héroïne défie avec grâce et vaillance ses non moins intrépides concurrentes. Une épopée pétillante et spectaculaire, tissée d'intrigues sentimentales et de bravoure, qui rompt avec tous les clichés d'une prestigieuse pratique du Moyen-âge.

Après le succès indéniable du Secret du Chevalier (+ de 28.000 entrées enregistrées en 2011), de La Malédiction du Chevalier Noir (+ de 33.000 entrées en 2012) et de Culture et Chevalerie (31.250 entrées en 2013) les paladins cèdent donc la place aux « Chevaleresse », du 1<sup>er</sup> mai au 31 août 2014 pour de nouvelles et trépidantes aventures. ■

► Du 01 mai 2014 au 31 août 2014

- Du mercredi au vendredi à 14h30 et les samedis, dimanches et jours fériés à 14h30 et à 16h30.
- Infos sur : [www.citadelle-bitche.com](http://www.citadelle-bitche.com) • Tél. : 03.87.96.18.82
- Tarif : Groupes d'adultes 6 €  
Adultes individuels 8 €  
Enfants individuels 4 à 18 ans 6 €  
Groupe d'enfants 4 à 18 ans 5 €  
Gratuit pour les Enfants de moins de 4 ans

# La Maison du Massif

*Le spécialiste du sur-mesure  
et du relooking*

Création et fabrication sur mesure



Relooking sans décapant  
ni peinture, retour à la  
fibre du bois.

Nombreuses teintes  
au choix



Relooking professionnel



Nombreuses autres collections  
à découvrir sur 800 m<sup>2</sup>.



Avant



Après

POUR 1 DEVIS RELOOKING,  
VENEZ AVEC 1 PHOTO ET 1 PORTE

**EXPOSITION**

&

**ATELIER  
SUR PLACE**

6 rue Lupcourt — VILLE EN VERMOIS

Du lundi au vendredi 14h - 18h30 — Le samedi 9h - 12h | 14h - 18h30

**03 83 46 55 66**

Autres exemples et explications sur  
[www.maison-du-massif.fr](http://www.maison-du-massif.fr)

# LE JARDIN AUX MILLE PATTES

Un jardin peut être voué à la paresse, mais aussi à la découverte. Et si l'on oubliait les pelouses sagement domestiquées du jardin à la française pour rendre cet espace à la nature et en faire un lieu de vie ? Voilà une façon simple et douce d'encourager la biodiversité !

Loin des allées biens dégagées et des massifs floraux à la symétrie parfaite, le jardin sauvage se veut un vrai espace naturel, sorte de contrepartie à la colonisation humaine qui s'étend sans cesse davantage. À ce titre, il privilégie la flore locale et accueille la faune en quête d'un havre de paix. S'investir dans un tel projet est avant tout une philosophie : c'est un choix écologique et souvent militant, qui demande certains efforts puisque les produits chimiques sont à proscrire. Autre difficulté, difficile à surmonter pour les tenants de l'ordre, l'anarchie relative des plantations. Il s'agit en effet d'oublier les critères esthétiques classiques pour valoriser la variété des plantes et les associations qui se créent naturellement.



Le résultat sera une flore solide, luxuriante et capable de résister à la plupart des maladies. Et revanche, l'aspect indiscipliné ne sera pas du goût de tous...

## Savez-vous planter du houx

Avant de se lancer dans la construction d'un jardin naturel, il faudra nécessairement passer par une phase d'étude : le but de l'opération étant de rendre sa place à la flore indigène, il est indispensable de se renseigner sur les plantes locales, et sur la façon dont elles cohabitent. Outre les manuels de botaniques, très utiles en ces circonstances, on trouvera aussi de quoi éclairer sa lanterne dans les clubs de

Photos © Thinkstock



**OFFREZ UNE PERGOLA BIO-CLIMATIQUE À VOTRE HABITATION**

- Dès le printemps et jusqu'à l'automne, la pergola bio-climatique à lames orientables permet de profiter des beaux jours sans être inquiété des conditions météorologiques.
- En été elle agit comme un véritable bouclier climatique : les excès de chaleur sont évités sans pour autant assombrir.
- En hiver, jouer avec l'inclinaison des lames et des reflets permet d'optimiser la lumière naturelle.

# feron alu

FABRICANT INSTALLATEUR

Fenêtres aluminium | Gardes-corps | Terrasses | Portes de garage | Portes d'entrée  
Portails | Automatismes | Vitrines | Stores | Rideaux métalliques | Serrurerie | Vitrines



FERON ALU • ZAC DU CHANOIS 11 RUE DES GRANDS PRÉS À SEICHAMPS • 03 83 21 83 83



jardinage et les associations naturalistes de la région. Ces végétaux étant, par définition, adaptés au sol et au climat, ils y prospéreront forcément bien et nécessiteront peu d'entretien. Arbres, arbustes et buissons trouveront naturellement leur place puisqu'ils offrent tous un habitat à des espèces spécifiques, mais il faut là aussi respecter une logique naturelle : plutôt qu'une haie d'une seule espèce, on opte pour les haies vives, qui mélangent plusieurs essences et créent un véritable écosystème.

### Lieu de vie

En optant pour le jardin naturel, on offre le gîte et le couvert à la faune : oiseaux, insectes, reptiles, batraciens ou petits mammifères, comme les hérissons, auront tôt fait de coloniser cet espace accueillant. Pour leur offrir encore un peu plus de confort, on peut leur laisser de quoi se cacher : tas de bûches, rocher, souches et cavités diverses sont autant de lieux où installer un nid douillet ou un petit terrier. On peut également aménager un hôtel à insectes ou de petits nichoirs à oiseaux pour faciliter leur installation.

Pour préserver leur tranquillité, on procédera dans la mesure du possible à un entretien manuel plutôt que d'avoir recours à de bruyants outils motorisés. Il suffira d'arracher de temps en temps les mauvaises herbes pour éviter qu'elles ne prolifèrent et de tailler les branches en dehors des périodes de nidification pour ne pas mettre les couvées en péril. Avec ces simples précautions, vous pourrez admirer la nature à l'œuvre toute l'année. ■ *Sidonie JOLY*



**POUR VOTRE MARCHÉ CHAMPÊTRE, 2 ADRESSES :**

<b>La Ferme des Fruitiers</b>	<b>La Croix du Jard</b>
COYVILLER à 5 km de Saint-Nicolas-de-Port	LAITRE-SOUS-AMANCE à 6 km de Seichamps
Tél. 03.83.46.74.55	Tél. 03.83.31.02.33

**LUNDI > 14H-19H**  
**MARDI, MERCREDI, JEUDI, VENDREDI**  
**> 10H-12H ET 14H-19H**  
**SAMEDI > 9H-12H ET 14H-19H**

**VOTRE PRODUCTEUR LOCAL  
DE FRUITS ET LÉGUMES**



**FRAISES**

**c'est le moment d'en profiter !!!**

*auto-cueillette  
possible !*

**... et tous les meilleurs produits  
fermiers de la région !**

**Fruits • Légumes • Viande •  
Volaille • Produits laitiers • Jus  
de Fruits • Vins • Confitures •  
Conserves ...**

**EN DIRECT DE NOTRE RÉGION !**

# UNE TERRASSE COMME TOIT : LA TROPÉZIENNE



Quand arrive l'été et ses chaleurs caniculaires, la terrasse devient vite un élément indispensable où il fait bon se prélasser... Une déco perso, un style à soi, les terrasses tropéziennes s'invitent sur nos toits et ouvrent de nouveaux horizons.

**T**rès à la mode ces dernières années avec ce besoin de « se mettre au vert » même lorsqu'on est citadin, ces nouveaux belvédères se sont vite imposés dans le paysage urbain.

Terminé les toits en tuile incurvés pour laisser glisser l'eau, place à une nouvelle forme de toiture moderne, offrant une belle surface plane, toute prête à être aménagée.

La construction d'une terrasse tropézienne est toutefois un aménagement des combles nécessitant des travaux importants et ayant une incidence sur l'ensemble de la maison. Il est donc primordial de faire appel à un architecte afin de contrôler l'état de la charpente et du sol avant de démarrer la restructuration.

## Le comble de la terrasse : un plancher !

En général, dans les combles perdus, il n'y a pas de plancher. Vous serez donc contraint de poser des poutres en béton et de couler une dalle pour créer un sol. Si, en revanche, un espace est déjà aménagé sous la toiture, il faudra vérifier que le plancher puisse supporter le poids d'une terrasse avant de vous lancer. Cette étape est cruciale si vous ne voulez pas voir votre habitation s'écrouler comme un château de cartes.

## Sous les pavés, un revêtement étanche

L'étanchéité est le défi numéro un de la construction d'une terrasse de toit.

Tout d'abord, il s'agit de poser un revêtement qui protège le sol et les murs d'infiltrations qui pourraient s'avérer fatales pour l'ensemble de la maison.

On préparera la surface avec une couche de peinture d'accrochage avant de déposer et coller au mastic une membrane bitumeuse que

PORTAILS • FENÊTRES • PERGOLAS • STORES • VÉRANDAS



leverandaliste.com

VERANDAS • PORTAILS • STORES  
2 RN74 • 88630 Soulosse-Sous-Saint-Élophé

03 29 94 56 08  
06 48 25 04 09

*Le Vérandaliste, l'expert de tous vos projets d'extension !*

l'on prendra soin de remonter de quelques centimètres sur les parois pour éviter toute pénétration. Il est important de prendre en compte l'évacuation des eaux en créant un écoulement vertical ou en perçant le mur afin de rejoindre la gouttière. Cependant, cette dernière solution est plutôt conseillée dans le cas de terrasses rarement exposées à de trop fortes intempéries qui obstrueraient rapidement l'orifice. Ensuite, un isolant thermique sous forme de panneaux rigides en polyuréthane ou en polystyrène sera posé sur le revêtement étanche. Pour une meilleure tenue, il convient de le lester par des graviers ou des petites dalles de béton. Enfin, un simple enduit sur les murs achèvera d'assurer une protection durable.

### Pour tous les goûts

Si la toiture a été prévue pour recevoir une terrasse, il n'y a pas de contraintes quant au choix du matériau qui servira de revêtement de sol. Ainsi, selon les goûts et le budget de chacun, on peut recouvrir la surface avec du béton, de la pierre ou du carrelage, ce qui favorise un nettoyage facile. Le bois ajoute un effet esthétique considérable à votre terrasse mais nécessite un entretien beaucoup plus régulier et fastidieux, surtout si l'on est proche de la mer. Enfin, il est courant d'être obligé d'aménager un escalier pour rejoindre ce nouvel espace. La règle d'or de l'équilibre de la structure s'imposera donc une fois encore. En revanche, si la terrasse tropézienne se trouve au dernier étage de l'habitation, une simple porte-fenêtre ou baie vitrée suffira à cloisonner l'intérieur et l'extérieur. ■ E. MONTBEL

Il est nécessaire d'obtenir une autorisation de votre collectivité, ainsi qu'un permis de construire de la mairie pour construire une terrasse tropézienne.

Des normes en matière de garde-corps sont également à respecter pour sécuriser ce nouvel espace.



du 30 MAI au 14 JUIN  
ANNIVERSAIRE

L'UNITÉ

29€

CHARGE UTILE  
150 KG



DIABLE H200  
UNIVERSEL  
26443782

Gedimat  
DERREY

Des fondations aux finitions

[www.derrey.fr](http://www.derrey.fr)

LANEUVEVILLE Dvt NANCY  
LUNÉVILLE · PULNOY  
EINVILLE · VÉZELISE



# LE MANDAT DE VENTE À LA CARTE

Le contrat signé entre un propriétaire et un agent immobilier dans le cadre de la vente d'un bien entraîne des obligations pour les deux parties. Décryptage.

**P**ar manque de temps ou par recherche d'efficacité, de nombreux propriétaires choisissent de faire confiance à des agences immobilières pour vendre leur logement. Cette relation contractuelle est concrétisée par la signature d'un mandat qui précise les pouvoirs conférés au mandataire - l'agent - par le mandant - le vendeur - pour une durée d'engagement limitée (en général trois mois renouvelables).

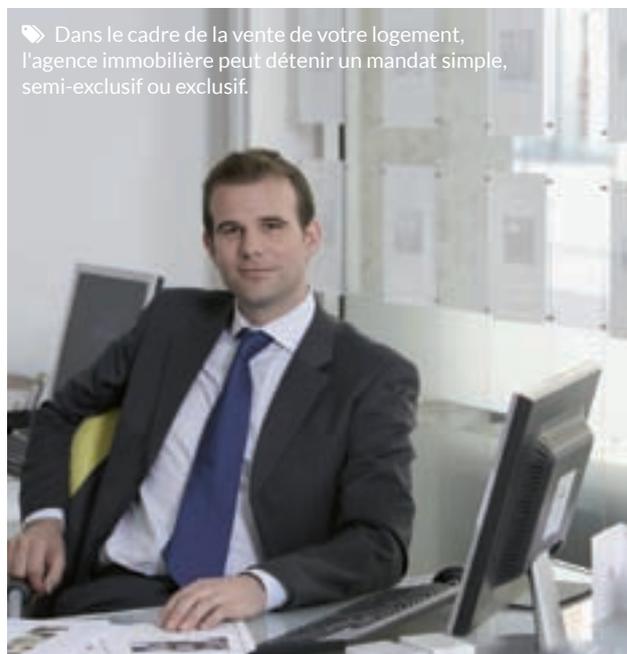
## Une mission encadrée

Après avoir effectué les vérifications sur la propriété du logement et l'existence d'éventuelles servitudes, le professionnel doit alors faire réaliser la série de diagnostics techniques obligatoires puis évaluer le bien pour conseiller le vendeur dans la fixation du prix de vente. Ce n'est qu'une fois cette phase de vérifications préliminaires achevée que l'agent immobilier s'attellera à la promotion de l'habitation et à la recherche d'acheteurs potentiels.

À ce cadre général d'action s'ajoutent des spécificités particulières découlant du type de contrat signé. Le mandat simple est le plus courant. Dans cette hypothèse, le propriétaire confie la vente de son bien à plusieurs agences immobilières, tout en se réservant la possibilité de rechercher lui-même un acquéreur, en diffusant notamment sa propre annonce sur internet. Si sa démarche aboutit en premier, il devra avertir toutes les agences contactées mais ne leur versera aucune rémunération. En revanche, si l'un des professionnels réalise la vente, lui seul percevra une commission.

Bien que moins répandue, une seconde forme de contrat existe cependant : le mandat exclusif. Cette fois, le propriétaire s'engage à ne confier son bien qu'à une seule et unique agence immobilière, en s'interdisant d'effectuer toute recherche de son côté. Cette obligation est assortie d'une clause pénale : si le mandant réalise la vente sans le concours de son mandataire pendant la durée du mandat, il s'expose au paiement d'une indemnité dont le montant peut être fixé dans le contrat ou qui sera déterminée par le juge.

 Dans le cadre de la vente de votre logement, l'agence immobilière peut détenir un mandat simple, semi-exclusif ou exclusif.



## L'exclusivité, gage d'efficacité

Le mandat exclusif est par conséquent plus contraignant pour le propriétaire, d'autant qu'il implique souvent une commission un peu plus élevée que celle prévue dans un mandat simple. Faut-il pour autant l'écarter tout de go?

La problématique est réelle. En 2011 le projet de loi Lefebvre renforçant les droits, la protection et l'information des consommateurs, avait ainsi prévu de supprimer le mandat exclusif. Mais le texte a finalement rejoint la longue liste des propositions ajournées, faute d'avoir été voté lors de la session parlementaire.

Les agents immobiliers défendent bec et ongles cette forme de mandat, remettant, au contraire, en cause sa forme simple. Leurs arguments? En éliminant la concurrence de plusieurs autres intermédiaires, le professionnel peut se consacrer entièrement à la vente du bien. Sans oublier la motivation qu'apporte l'assurance d'être rétribué pour son travail.

Autant d'éléments qui conduiraient à une plus grande efficacité de l'agent dans la réalisation de la vente. « En moyenne, les mandats en exclusivité sont signés au bout de trois mois, contre six mois pour un mandat simple, selon le réseau immobilier Guy Hoquet. Ainsi, aux États-Unis, 98 % des mandats sont exclusifs. » ■ Julie POLIZZI



### À noter

Le libellé des mandats varie d'une agence à l'autre. Lisez donc attentivement leur contenu avant de signer.

### Zoom

Le pour et le contre

- le mandat simple: il permet d'augmenter la visibilité de l'annonce et donc de déclencher beaucoup de visites. Mais des différences de description, de photos et même parfois de prix, d'une annonce à l'autre, peuvent rebuter les acheteurs.

- le mandat exclusif: l'agence mandatée s'implique davantage et contrôle la communication sur le bien. En contrepartie, le vendeur met tous ses espoirs dans une seule agence et la rémunère en conséquence.

### Le compromis

Il est possible de signer un mandat semi-exclusif. Une seule agence immobilière est alors mandatée mais le propriétaire garde le droit de rechercher lui aussi un acquéreur. ■

Nancy 03 83 44 88 67  
Metz 03 87 56 97 77

# MAISONS NOBLESS

## IMAGINEZ VOTRE MAISON...

ET CONSTRUISEZ VOTRE RÊVE AVEC MAISONS NOBLESS !

Depuis 25 ans, MAISONS NOBLESS a construit 2 000 maisons en Lorraine, toutes différentes car adaptées aux désirs et besoins de chacun.

Et vous, quelle sera votre maison ?

Optimisez votre performance énergétique avec le gaz naturel

maisons-nobless.fr

MAISONS NOBLESS  
LA MAISON AU FEMININ

## Art & Fenêtres

L'ART D'ÊTRE UNIQUE

NOUVEAU MATÉRIAU

NOUVELLE PERFORMANCE

OFFRE DE LANCEMENT

1ÈRE FENÊTRE PERSONNALISABLE

\* Voir conditions dans les points de vente participants

Art & Fenêtres MENUISERIES SC 54

147 AV. DE STRASBOURG - NANCY

Tél. 03 83 38 97 72

menuiserie-sc-54@orange.fr

🔍 En 2013, primesenergie.fr a versé en moyenne 374 € aux propriétaires particuliers, soit environ 10 % du montant de leurs travaux de rénovation.



# FAITES-VOUS REMBOURSER UNE PARTIE DE VOS TRAVAUX

Les certificats d'économie d'énergie permettent aux particuliers de valoriser financièrement leurs travaux de rénovation. Le point sur un dispositif méconnu.

**B**ien que diverses aides financières, comme le crédit d'impôt ou l'éco-prêt à taux zéro, incitent les ménages à réaliser des travaux d'économie d'énergie dans leur logement, des conditions de ressources restrictives limitent leur champ d'application. À l'inverse, le dispositif des certificats d'économie d'énergie (CEE) est accessible à tous et s'applique à un large panel de travaux dans les domaines de l'isolation, du système de chauffage et des énergies renouvelables.

## Profitez de bons d'achats

Ce programme, mis en place par le législateur en 2005, soumet les fournisseurs d'énergie, de combustible et de carburant à des quotas d'économie d'énergie qui, en cas de non-respect, feront l'objet de pénalités financières. Les certificats agréés par les autorités constituent, dès lors, une preuve de l'effort réalisé.

Pour les obtenir, ces entreprises peuvent réaliser des travaux de rénovation dans leurs propres locaux mais aussi encourager leurs clients – les ménages – à faire de même. Leclerc et Auchan (distributeurs de carburants) se proposent, par exemple, de vous verser une prime énergie sous la forme de cartes cadeaux valables dans leur enseigne, tandis que GDF Suez DolceVita déduit ce montant de votre prochaine facture. Dans tous les cas, l'inscription doit être réalisée en amont des travaux, afin de vérifier leur éligibilité au dispositif. Le versement de la prime se fera ensuite sur présentation de la facture du chantier.

## Recevez un chèque en euros

Les fournisseurs d'énergie ont également la possibilité d'acheter les certificats requis à d'autres opérateurs habilités à les collecter. C'est dans ce cadre qu'intervient le site primesenergie.fr, agréé par l'État depuis juillet 2012.

Assurant le rôle d'intermédiaire, la plateforme recueille les demandes de travaux des ménages et les regroupe en vue d'obtenir des

volumes conséquents de giga-wattheures. Il faut en effet atteindre le seuil minimum de 20 GWh pour pouvoir obtenir un CEE, soit l'équivalent de deux cents dossiers de particuliers. Sans compter que plus l'économie d'énergie est importante, plus son prix d'achat est élevé. Une fois les chantiers réalisés, la société vend les certificats obtenus aux fournisseurs d'énergie et reverse une prime éner-

Photos © Thinkstock



**Concept PVC**  
 110 rue Marcelin Berthelot  
 Zone Champ le Cerf  
 54230 Neuves Maisons  
 Tél : 03 83 47 00 36  
[www.conceptpvc.fr](http://www.conceptpvc.fr)

NEUF & RÉNOVATION

FENÊTRES • STORES • VÉRANDAS

PORTES D'ENTRÉE • PORTES DE GARAGE

LE PVC  
 RECYCLABLE  
 À 100%

PORTAILS & VOILETS ROULANTS

Produit fabriqué en France 

ÉCRANS DE JARDIN PVC



AVANT



APRÈS









Dominique Bazelaire, concepteur à votre service depuis plus de 30 ans.

gie aux ménages, sous la forme d'un chèque en euros en bonne et due forme. La fourchette de calcul est large ! En fonction du type de travaux réalisés et de la région d'habitation, la somme octroyée peut aller de dix à plusieurs centaines d'euros.

« Les atouts de notre offre résident dans ce mode de paiement avantageux pour les particuliers, le délai de versement réduit à quatre semaines et la simplicité de notre procédure qui peut entièrement s'effectuer en ligne », précise Nicolas Moulin, fondateur de prime-energie.fr. Et d'ajouter que la société s'emploie aussi à développer un véritable accompagnement des particuliers dans la maîtrise d'ouvrage de leurs chantiers, afin d'accroître « la dimension humaine » de ses services. Preuve de son succès grandissant, prime-energie.fr a reçu quelque 43 000 demandes en 2013, dont 95 % ont permis le versement d'une prime. Un coup de pouce bienvenu qui ne vous coûte rien, puisqu'aucun frais n'est facturé ! ■



© DR



### Zoom

- Calcul de votre prime : il dépend de l'importance des économies d'énergie que votre chantier vous permettra de réaliser. La surface habitable, la région d'habitation et le type de travaux effectués sont pris en compte.
- Travaux les plus courants : la prime énergie correspond à environ 3 % du coût induit par le changement des fenêtres ; à 15 % de l'installation d'une chaudière à condensation et à 25 % du montant d'un chantier d'isolation (murs et combles).
- Procédure : effectuez votre demande avant de faire réaliser vos travaux par un artisan et laissez-vous guider. La prime est versée sur présentation de la facture finale.
- Fréquence : à chaque chantier éligible peut correspondre une prime énergie.

### Infos pratiques

[www.primesenergie.fr](http://www.primesenergie.fr) ■

**Mesure et Tradition**  
LA TRADITION DU FUTUR

**Votre Constructeur de  
Maison Individuelle  
en Lorraine !**

**Mesure et Tradition**  
74, avenue Foch  
54000 NANCY

**03 83 28 78 79**

**mesure-et-tradition@wanadoo.fr**  
**www.mesure-et-tradition.com**

Nos agences :  
NANCY / COMMERCY / EPINAL / THIONVILLE



# CES PETITES RÉPARATIONS QUI PEUVENT RAPPORTER GROS

En dépit de sa valeur sentimentale, la maison demeure avant tout un investissement. Et pour que celui-ci résiste aux affres du temps, il convient d'entretenir son domicile régulièrement. Découvrez ces petites routines qui permettent d'éviter les grosses dépenses.

Comme tous les propriétaires du monde, les Français sont très attachés à leur logement. La période de récession que nous traversons semble même renforcer davantage leur amour du home sweet home. Selon une étude réalisée par l'Ifop pour

la Fédération des magasins de bricolage et publiée fin 2012, 91 % des sondés avancent qu'en période de crise, « se sentir bien chez soi est fondamental ». Devançant en effet les postes Épargne et Loisirs, le budget consacré à la maison reste une priorité, et sept Français sur dix envisagent de réaliser des travaux au sein de leur habitation. Il est pourtant des routines qui, bien que n'améliorant pas fondamentalement le bâti, permettent avant tout de ne pas précipiter la dégradation de ce dernier, et donc d'engager des réparations. C'est un fait : l'entretien régulier préserve l'édifice et ménage les économies.

Photo © Thinkstock

# BULFERETTI-SNET

POMPES FUNEBRES - MARBRERIE




**Le contrat Obsèques...  
Pourquoi pas moi ?**

**NOS PRESTATIONS**

- Organisation d'obsèques
- Chambre funéraires
- Transport avant/après mise en bière
- Tous articles funéraires
- Fleurs naturelles & artificielles

COLLECTION  
TENDANCE





**Si l'un de vous vient à disparaître,  
tout est déjà financé pour celui  
ou ceux qui restent !**

DEVIS GRATUIT  
ET SANS ENGAGEMENT

**NOS MAGASINS**

NANCY  
Tél : 03 83 55 01 31

NEUVES MAISONS  
Tél : 03 83 47 01 45

DOMBASLE  
Tél : 03 83 46 69 22

TOUL  
Tél : 03 83 64 49 50

## Toiture, gouttières, murs

Le toit a une importance déterminante dans la salubrité de la maison. Une inspection régulière et le changement subséquent des éléments (tuile de terre cuite, béton ou ardoise...) déplacés ou endommagés sont gages de longévité. Si la toiture est couverte de mousse ou autres végétaux, un traitement spécial peut être appliqué. Il est recommandé d'utiliser des produits contenant peu d'agents polluants et de procéder au préalable à une séance de brossage énergétique. L'usage d'un jet d'eau à haute pression est déconseillé car il pourrait rendre les tuiles poreuses. Une fois monté sur le toit, on en profitera pour contrôler l'état des gouttières, remplacer les parties abîmées, les débarrasser de ce qui les encombre et les laver à grandes eaux. De même, on réparera les possibles fissures, infiltrations ou autres signes d'humidité relevés au cours de l'inspection des murs. Il existe des tas de recettes pour nettoyer les cloisons extérieures, et notamment les crépis. L'une des formules les plus basiques consiste à les dégraisser au jet d'eau à haute pression, en prenant soin de ne pas trop insister. Toutes les grilles d'extraction de l'air seront à cette occasion débarrassées de leurs saletés.

## Fermetures

S'il est bien entretenu, le bois supporte magnifiquement le poids des ans tout en apportant cachet et chaleur à l'habitation. On le sait : les boiseries sont durablement protégées par une couche de peinture ou de lasure. La procédure est simple : on ponce ou on décape, on brosse, on dépoussière puis on applique soigneusement une couche de revêtement. Attention aux choix des produits ou même aux couleurs, souvent réglementées. Qu'ils soient en bois ou en métal, on procédera ainsi avec les volets, fenêtres, portes, portails et même clôtures. Joints et verrous seront ensuite vérifiés, et les gonds graissés. Pour les volets roulants, il est conseillé de nettoyer régulièrement les éléments (tablier, lames, coffre d'enroulement...). S'ils sont en PVC, un bon coup d'eau relevée de savon noir suivi d'un rinçage au jet haute pression fait l'affaire. Lubrifier les glissières permet en outre au volet de conserver sa fluidité de mouvements. Pour une terrasse ou des meubles d'extérieur en bois, on lave à la brosse et à l'eau ou au jet haute pression, puis on applique un traitement en fonction de l'essence.

## Chauffage

Si votre logis est équipé d'une chaudière fonctionnant au gaz, au fioul ou au bois, d'un poêle, d'une pompe à chaleur ou d'un climatiseur, vous ne pouvez y couper : un professionnel qualifié doit prendre en charge l'entretien annuel de votre installation. L'avantage est qu'ainsi vérifié, l'appareil de chauffage durera plus longtemps, demeurera sobre en énergie et polluera assez peu. Concernant les cheminées, le ramonage est obligatoire, mais il peut être réalisé par l'utilisateur. Ce dégrassage est une procédure simple (passer un hérisson sur toute la longueur du conduit), mais physique qui, réalisée en hauteur, est donc potentiellement dangereuse. Les bûches de ramonage, utilisées entre deux ramonages mécaniques pour un entretien régulier, ont pour leur part leurs limites et sont assez controversées. Mais quel que soit son équipement, un particulier aura tout intérêt à dépoussiérer et à nettoyer régulièrement les filtres des climatisations réversibles, à extraire l'air des radiateurs de la maison, à contrôler conduits et joints, à vérifier niveaux, bacs et pressions et à dégager les aérations... ■

Frédéric FERRAND

**Plus de 20 ans  
d'expérience  
au service  
de votre projet**

*Des constructions  
dans l'air du temps !*

*Nos dessinateurs élaboreront  
pour vous un projet sur mesure.*



**ECR**  
MAISONS ECR

**TERRAINS  
À BÂTIR**  
Réhainviller,  
Mont sur Meurthe,  
Blainville sur l'Eau.

**ECR vous apporte toutes les garanties constructeur**  
Z.A. du Douaire St-Aignan - 54360 Blainville-sur-l'Eau  
Tél. 03 83 75 08 35 - [www.ecr54.fr](http://www.ecr54.fr)



# ADMC ET PISCINES DE L'EST : 2 EXPERTS POUR UN GRAND PLONGEON

A l'approche des beaux jours, pourquoi ne pas franchir le pas et s'offrir une piscine clé en main ? Faire le choix d'un professionnel de la région, c'est s'assurer le meilleur service au meilleur prix dans des délais respectés. Les prochains ploufs n'auront jamais été si proches...

Quand Didier Antoni, fondateur de Piscines de l'Est rend visite à un futur client, c'est toujours en respectant ce projet ambitieux qu'est la construction d'une piscine : « Faire le choix d'une piscine dans son jardin est toujours une décision mûrement réfléchie, mais qui nécessite surtout des conseils. En me rendant directement chez le client, j'élabore sur place des simulations pour que le projet colle au mieux avec ses besoins. Avec près de 240 modèles, on a l'embarras du choix ! »

## Proximité et réactivité

Chez Piscines de l'Est, on mise donc sur deux qualités essentielles : la proximité et la réactivité. Depuis son site de Laxou, la société rayonne sur les départements de Meurthe-et-Moselle, Meuse et des Vosges. Preuve du dynamisme de Piscines de l'Est et d'une demande en constante progression, l'équipe de Didier Antoni s'attache à répondre à vos besoins et dans les meilleurs délais.

## Nouveau : la rénovation des piscines avec ADCM Rénovation

Beaucoup de maisons sont aujourd'hui équipées de piscine, lesquelles vieillissent parfois et exigent d'être rénovées pour conserver leur superbe. Face à cette demande grandissante, l'équipe s'est agrandie. Avec ADCM, la rénovation devient désormais un jeu d'enfant. Profitant de l'expertise de Piscines de l'Est, ADCM s'impose comme un interlocuteur logique pour l'entretien des abords extérieurs et terrasses. Deux experts réunis = un gage de réussite pour la réalisation de vos travaux.

## Une piscine en moins de 2 mois

C'est le choix du concept des coques en polyester, déjà moulées, qui permet justement cette souplesse et cette adaptation. Contrairement aux piscines classiques et leurs lourds travaux, la

formule proposée par Piscines de l'Est n'exige pas un permis de construire mais une simple autorisation de travaux de la part de votre mairie. Finie la paperasse, en quelques semaines, les premiers coups de pioche laissent espérer un été en maillot de bain.

## De la formule kit au clé en main

Pour s'adapter à toutes les bourses, Piscines de l'Est propose trois formules de chantier.

- La première, la formule kit, la plus économique comprend la livraison de la totalité du matériel, de la coque à la pompe en passant par les projecteurs, mais laisse au client le soin des travaux d'installation, selon un manuel de pose fourni.
- La deuxième est la formule semi-kit dans laquelle la société Piscines de l'Est assure la préparation du sol, la mise en place, et la mise à niveau. Le client s'occupe du remblai, des à-côtés et du raccordement.
- La troisième, clé en main, dispense le client du moindre travail, à part le choix de son maillot pour les beaux jours.

## Nouveau : spa et piscines hors sol

Pour encore plus de simplicité et pour coller à l'air du temps, Piscines de l'Est propose cette saison une nouvelle collection de spa et de piscines hors sol. L'occasion de profiter chez soi et en toute simplicité d'un plaisir autrefois réservé aux plus chanceux. L'occasion aussi de redessiner son jardin. Bref, de passer du rêve à la réalité.

## Présent à la foire expo de Nancy

L'équipe de Piscine de l'Est sera présente à la foire internationale de Nancy du 6 au 16 juin, voilà une belle occasion de découvrir toute les nouveautés et d'échanger avec des professionnels qui sauront vous guider et vous rassurer sur toutes vos interrogations concernant votre projet. ■

◆ Piscines de l'Est 09 75 91 08 51 / 06 98 24 30 64  
ADMC : 03 87 52 47 85  
Les Baraques 54520 Laxou  
Mail : Piscinesdelest@bbox.fr  
Plus d'infos sur [www.antoni-piscines-est.com](http://www.antoni-piscines-est.com)



Rénovation Extérieure | Restauration | Terrassement | Maçonnerie  
Paysagère | Pavage | Dallage | Terrasse Bois et Composite | Claustras  
Clôture | Escaliers | Bassins | Études et Conseils



**Vous avez un projet ?  
Appelez-nous !  
03 87 52 47 85  
06 98 24 30 64**

[piscinesdelest@bbox.fr](mailto:piscinesdelest@bbox.fr)



# PISCINES DE L'EST

PISCINES • SPA • HAMMAM • SAUNA

- ✓ Entretien et construction de piscines
- ✓ Terrassement extérieur
- ✓ Aménagement paysager
- ✓ Rénovation
- ✓ Équipement et maintenance
- ✓ Matériel de protection et sécurité
- ✓ Produits d'entretien
- ✓ Espace boutique
- ✓ Assistance technique

*La piscine n'est plus un luxe,  
passez du rêve à la réalité !*



**LES BARAQUES 54520 LAXOU**  
**TÉL. 09 75 91 08 51 / 06 98 24 30 64**  
**[www.antoni-piscine-est.com](http://www.antoni-piscine-est.com)**

**Un choix de plus  
de 240 modèles**  
(Garantie décennale)





### Journée Nationale de la Pêche à Toul

Dimanche 1<sup>er</sup> Juin  
de 9h à 18h30  
Port de France, av. V. Hugo,  
54200 TOUL

Une manifestation dont le but est de faire découvrir la pratique de la pêche de loisir gratuitement au grand public.



### La Maison des Créateurs

Pavillon Poirel  
2, rue Victor Poirel  
54000 Nancy  
Dates : 21 et 22 juin  
Horaires : de 10h à 19h  
Entrée libre

Pour la 13<sup>e</sup> édition de la Maison des Créateurs, la nouvelle équipe décide de retrouver les valeurs qui sont à l'origine de cette association : présenter des créateurs de qualité, qui s'attachent à mettre en lumière la femme et le corps féminin. La Maison s'ouvre bien sûr aux créateurs venus de Nancy, mais aussi de Lorraine et de la France entière.



### Les Foulées de l'Oppidum

Samedi 14 juin, Butte Ste Geneviève à Essey  
Toutes les infos sur : [fouleesdeloppidum.com](http://fouleesdeloppidum.com)  
Organisées par le Smeca, l'ASPPT Nancy athlétisme, les Municipalités d'Essey-lès-Nancy et de Dommartemont, les « Foulées de l'Oppidum » vous accueillent le samedi 14 juin 2014 au sein d'un magnifique site, la butte Ste Geneviève à Essey. Dès 14h, courses pour les enfants, course populaire, course des As, marche familiale, animations, échauffements collectif proposés par Keep Cool Nancy, Challenge DECATHLON des associations et entreprises.



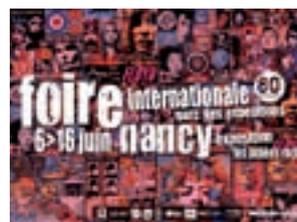
### Fest Noce au Théâtre en kit

1 rue A. de Lamartine  
54510 Tomblaine  
03 83 33 14 52  
contact@theatre-en-kit.fr  
Samedi 14 juin à 20h30 et dimanche 15 juin à 17h.  
Le prix d'entrée est de 5 €, collation comprise.  
Comme chaque année l'atelier du Théâtre en Kit présente l'aboutissement de son travail sous la forme d'un spectacle. Cette année le spectacle s'intitule Fest Noce.



**Yo et Jym exposent à la galerie Mme de Graffigny**  
Exposition du 23 mai au 15 juin 2014 - Entrée libre  
Galerie Mme de Graffigny - 27 rue Albert 1<sup>er</sup> 54000 Nancy  
Dans cette exposition, les portraits de Jym font échos aux personnages de Yo.

YO, sculptures végétales Amoureuse de la nature, Yo collecte, au hasard de ses ballades, des « petits bouts de nature » qui donnent vie à ses sculptures.  
JYM, photographie peinture « Vous pensez pouvoir faire un petit tour plutôt sympathique dans cette exposition de portraits... »



### Foire Internationale De Nancy

Du 06 au 16 juin  
Parc des expositions  
54500 Vandoeuvre Les Nancy  
[www.lorraine-expo.com](http://www.lorraine-expo.com)  
Thème 2014 : Rock'n'Roll.  
Plus de 650 exposants, pendant 11 jours La foire s'anime tous les jours pour être toujours plus attrayante et conviviale et propose des activités pour tous les âges...

### Fête des Hippodromes à Nancy-Brabois

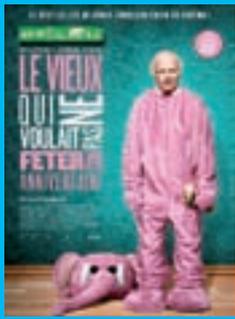
Dimanche 1<sup>er</sup> juin à 13h45  
Entrée 5€ (Gratuit -18 ans)  
L'hippodrome de Nancy est en fête ! Une grande journée placée sous le signe de Zorro au rythme endiablé des danses Flamenco ! Autour de la Journée de Courses : spectacles de chevaux, danses flamencos, jeux anciens, tombola et baptêmes de poneys !

**Pompes Funèbres - Marbrerie**

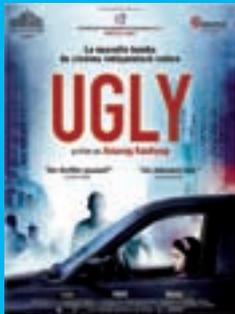
**ROC • ECLERC**  
PARCE QUE LA VIE EST DÉJÀ ASSEZ CHÈRE !

Nancy - Vandoeuvre - Saint Max - Toul - Frouard - Pont à Mousson  
Lunéville - Dombasle - Baccarat - Neuves Maisons  
24h /24 - Tél : 03 83 55 55 55

## Le Vieux qui ne voulait pas fêter son anniversaire



**Sortie :** 28/05/14 - (1h54) - Film Suédois  
**Comédie Réalisé par :** Felix Herngren  
**Avec :** Robert Gustafsson, Iwar Wiklander, David Wiberg  
**Synopsis :** Allan Karlsson, le jour de ses 100 ans, décide de se faire la malle et saute en charentaises par la fenêtre de sa maison de retraite. Son talent d'artificier lui a permis de vivre une existence exaltante : il a oeuvré pendant la guerre civile espagnole, a participé aux recherches américaines sur la bombe atomique, a rencontré Einstein, Mao, le shah d'Iran, Staline, De Gaulle pendant mai 68. Il part donc une nouvelle fois à l'aventure qui, tout comme les précédentes, ne va pas être de tout repos... Il a volé une mallette pleine de billets à un gangster. Mais à son âge avoir la police, les journalistes et un gang de dealers sur les basques, on en a vu d'autres !



**Ugly**  
**Sortie :** 28/05/14 - (2h06) - Film Indien  
**Thriller Réalisé par :** Anurag Kashyap  
**Avec :** Ronit Roy, Tejaswini Kolhapure, Rahul Bhat  
**Synopsis :** Dans un Bombay sale et glauque, une fillette disparaît. Toujours entre deux castings (ratés), Rahul, son égoïste de père ne pense qu'à sa carrière d'acteur tandis que Shalini, sa mère, cloîtrée par son nouveau mari, Shoumik, un commissaire de police violent, se bourre de calmants et de whisky. Leur entourage n'est guère plus reluisant : entre « le meilleur ami » du père, qui n'a pas hésité à le trahir en couchant avec sa femme, et le frère de la mère, mouillé jusqu'au cou dans des affaires véreuses, aucune âme noble à l'horizon.



**Bird People**  
**Sortie :** 04/06/14 - (2h08) - Film Américain  
**Romance Réalisé par :** Pascale Ferran  
**Avec :** Anaïs Demoustier, Josh Charles, Roschdy Zem  
**Synopsis :** En transit dans un hôtel international près de Roissy, un ingénieur en informatique américain, soumis à de très lourdes pressions professionnelles et affectives, décide de changer radicalement le cours de sa vie. Quelques heures plus tard, une jeune femme de chambre de l'hôtel, qui vit dans un entre-deux provisoire, voit son existence basculer à la suite d'un événement surnaturel.



**The Rover**  
**Sortie :** 04/06/14 - (1h42) - Film Australien  
**Science fiction Réalisé par :** David Michôd  
**Avec :** Guy Pearce, Robert Pattinson, Scoot McNairy  
**Synopsis :** Dix ans après l'effondrement de l'économie occidentale, les mines australiennes sont encore en activité, et cette industrie attire les hommes les plus désespérés et les plus dangereux. Là-bas, dans une société moribonde où survivre est un combat de chaque jour, plus aucune loi n'existe. Eric a tout laissé derrière lui. Ce n'est plus qu'un vagabond, un homme froid rempli de colère. Lorsqu'il se fait voler la seule chose qu'il possédait encore, sa voiture, par un gang, il se lance à leur poursuite.

# JEU-CONCOURS

En partenariat avec l'UGC Ciné Cité Ludres

## GAGNEZ 30 PLACES\* pour l'avant première du film

### « LA RITOURNELLE »

Dimanche 08 juin - 18h à Ludres

#### OÙ EST HERCULE ?

Ouvrez l'œil, il peut être caché n'importe où. Article, photo, pub, aucune cachette ne lui échappe et ne lui est interdite !



**Synopsis** • Brigitte et Xavier sont éleveurs bovins en Normandie. Elle est rêveuse, la tête dans les étoiles. Lui, les pieds ancrés dans la terre, vit surtout pour son métier. Avec le départ des enfants, la routine de leur couple pèse de plus en plus à Brigitte. Un jour, sur un coup de folie, elle prend la clef des champs. Destination : Paris. Xavier réalise alors qu'il est peut-être en train de la perdre. Parviendront-ils à se retrouver ?



Jouez sur [lorrainemag.com](http://lorrainemag.com)

\*Soit 15 places pour 2 personnes. Les gagnants seront sélectionnés parmi les bonnes réponses et avertis par email.

# LE SURPLUS

## VENTE DE VÊTEMENTS MILITAIRES NEUFS & OCCASION

### TOILES DE TENTES À PARTIR DE 4M DE LONG

## ARMOIRES DE BUREAUX



OUVERT : JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI  
 9H30-12H ET 14H-19H

112BIS RUE DU 155 R.I.  
 55200 COMMERCY  
 TÉL : 03.29.90.74.08

**Bélier (du 21 mars au 20 avril)**

**Amour:** De petits désagréments pourraient survenir dans vos rapports avec l'être aimé. Sachez vous contrôler afin de cultiver une bonne entente. Ne vous emportez surtout pas. **Travail-Argent:** Présentez maintenant les projets que vous avez en tête mais attendez un peu avant de parler finances. **Santé:** Vous bénéficiez d'un regain de vitalité.



**Taureau (du 21 avril au 20 mai)**

**Amour:** Votre vie de couple sera plus envoûtante que jamais. Vous coulerez des jours heureux en compagnie de votre partenaire. **Travail-Argent:** La vie professionnelle sera facile et sans souci. Le moment sera favorable pour la signature de contrats. **Santé:** Nagez, promenez-vous... vous avez besoin d'activité physique !



**Gémeaux (du 21 mai au 21 juin)**

**Amour:** Votre sensibilité à fleur de peau risque, une fois de plus, de vous poser des problèmes. Essayez d'être moins susceptible et vous verrez les choses autrement. **Travail-Argent:** Pour parvenir à vos fins il faut louvoyer et faire preuve de tact et de diplomatie. **Santé:** énergie à revendre.



**Cancer (du 22 juin au 23 juillet)**

**Amour:** Votre approche de la vie sera moins conventionnelle et moins fataliste. **Travail-Argent:** Un éclairage gratifiant de vos activités vous est apporté par vos partenaires et vos interlocuteurs. **Santé:** Excellente énergie.



**Lion (du 24 juillet au 23 août)**

**Amour:** N'hésitez pas à extérioriser vos sentiments et exprimer ce que vous ressentez pour votre partenaire. **Travail-Argent:** Tout occupé à mettre sur pied de vastes projets, vous risquez de négliger les tâches quotidiennes. **Santé:** Adoptez une meilleure hygiène de vie.



**Vierge (du 24 août au 23 septembre)**

**Amour:** Cette période devrait vous permettre de vous rapprocher de votre conjoint ou partenaire. Nombre d'entre vous sortiront d'une période délicate. **Travail-Argent:** Vous devriez bénéficier d'une intuition exceptionnelle qui vous mettra sur la voie du succès dans le domaine professionnel. **Santé:** tonus superbe.



**Balance (du 24 septembre au 23 octobre)**

**Amour:** Vos liens affectifs ne devraient pas vous préoccuper beaucoup ces jours-ci. Les élans de passion ne vous manqueront pas. **Travail-Argent:** Cette fois-ci encore, ce n'est pas le domaine du travail qui est en vedette. **Santé:** Relâchez la pression.



**Scorpion (du 24 octobre au 22 novembre)**

**Amour:** Les rapports avec l'autre sexe seront teintés de romantisme. Les célibataires du signe auront toutes les chances de tomber amoureux. **Travail-Argent:** Il y aura de fortes chances pour que vos soucis prennent fin et que vos affaires prennent de l'expansion. **Santé:** Un manque de sommeil se fait sentir.



**Sagittaire (du 23 novembre au 21 décembre)**

**Amour:** Vous serez tenté d'imposer vigoureusement votre volonté à vos proches mais un vent de rébellion soufflera dans votre foyer. **Travail-Argent:** Sachez faire preuve de diplomatie si vous voulez que les projets auxquels vous tenez le plus soient acceptés. **Santé:** Vous êtes en forme et ça se voit.



**Capricorne (du 22 décembre au 20 janvier)**

**Amour:** Vos amours pourraient subir quelques désagréments. Il vous faudra contrôler vos impulsions. **Travail-Argent:** Vous saurez mettre sur pied de nouvelles dispositions concernant vos activités professionnelles. **Santé:** Le moral est en baisse.



**Verseau (du 21 janvier au 19 février)**

**Amour:** Les influences conjuguées de Vénus et Mars vont dynamiser vos amours. Les célibataires pourront faire des rencontres. **Travail-Argent:** Des changements de dernière minute risquent de bouleverser vos plans, ce que vous n'appréciez pas tellement. **Santé:** Un excès de fatigue vous rend particulièrement vulnérable.



**Poissons (du 20 février au 20 mars)**

**Amour:** Votre pouvoir de séduction sera à son apogée. Et c'est votre partenaire qui en profitera ! **Travail-Argent:** Vous afficherez un esprit de compétition très aiguisé et vous vous acquitterez avec succès d'une mission délicate. **Santé:** Diminution des maux de gorge.



**JEUNES LÉGUMES ROQUETTE**

**POÊLÉE DE JEUNES LÉGUMES SERVIE GLACÉE, HERBE & ROQUETTE EN SALADE**



**Recette pour 4 personnes**

**Le Capu**

Hervé et Laurence Fourrière

A. 31 rue Gambetta 54000 Nancy

T. +33 (0)3 83 35 26 98 M. info@lecapu.com - W. www.lecapu.com

**Poêlée de Jeunes Légumes**

- 150 grs courgette
- 100 grs tomates
- 60 grs aubergine
- 75 grs oignons
- 75 grs fenouil
- 75 grs concombre
- 75 grs huile d'olive
- 90 grs poivrons rouge
- 90 grs poivrons orange
- 3 grs thym frais
- 2 gousses d'ail
- sel/poivre

Laver, détailler les légumes en brunoise (les poivrons et tomates auront préalablement été émondés puis épépinés), réserver séparément. Ciseler les oignons et gousses d'ail, faire suer sans coloration. Poêler chaque légume séparément (sauf les concombres qui resteront crus) dans un peu d'huile d'olive, thym frais, sel et poivre ; chaque légumes devant rester croquant. Égoutter, mélanger le tout, rectifier l'assaisonnement, refroidir et conserver en chambre froide. Utiliser sous 4 à 5 jours maximum.

**Vinaigrette Citron - Olive Balsamique**

- 40 grs huile d'olive
- 10 grs Jus de citron
- 10 grs vinaigre balsamique
- 15 grs gingembre frais râpé
- sel/poivre

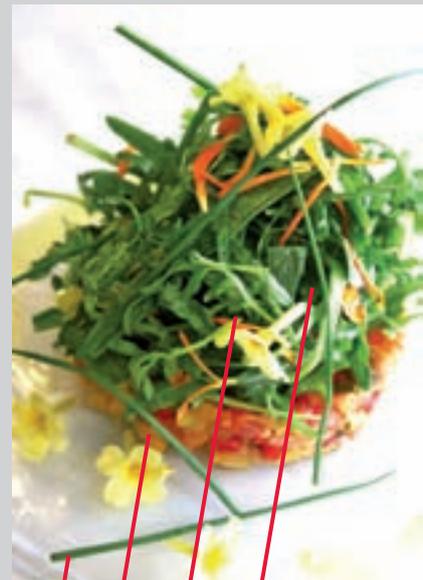
Émulsionner l'ensemble des ingrédients, rectifier l'assaisonnement.

**Garniture**

- 60 grs roquette
- pluches cerfeuil
- pluches fenouil
- pluches ciboulette
- pluches estragon
- pluches basilic
- pluches thym frais
- julienne de citronnelle
- pétales de fleurs de "Souci"
- fleurs de coucou

**Finition et Présentation**

Assaisonner la roquette avec la vinaigrette de citron - olive - balsamique et mélanger délicatement aux pluches d'herbes et fleurs fraîches. Déposer la poêlée de jeunes au centre de l'assiette à l'aide d'un emporte pièce rond (Ø80/ 100 grs pee), rehausser du mélange de roquette, herbes et fleur fraîches. Décorer d'un jilet d'huile d'olive et brin de ciboulette.



Brins de Ciboulette  
Poêlée de Jeunes Légumes  
Roquette & Herbes en Salade  
Huile d'Olive



# Boutic Nancy, une appli complice...

LE SHOPPING EST ENCORE PLUS FACILE AVEC L'APPLICATION  
SMARTPHONE BOUTIC NANCY ! PROFITEZ DE BONS PLANS  
EXCLUSIFS, TROUVEZ EN UN CLIC VOS MARQUES FAVORITES  
ET DÉPLACEZ-VOUS FACILEMENT DANS LA VILLE.



BONS PLANS

ACTUALITÉS

ME  
DÉPLACER

MA FIDÉLITÉ

bbcom...



[www.boutic-nancy.fr](http://www.boutic-nancy.fr)

# À ce prix-là, vous n'aurez d'yeux que pour elles.



## DÉCOUVREZ L'UNIVERS GLAMOUR DE VOGUE AVEC NOTRE SÉLECTION DE MONTURES SOLAIRES ET OPTIQUES.

Pour profiter pleinement de la période estivale, protégez efficacement vos yeux contre les rayons UV avec les verres polarisants\*\*. Ils atténuent l'éblouissement dû à l'effet de réverbération de la lumière et sont particulièrement conseillés pour les activités nautiques ou en voiture. Votre confort visuel en sera nettement amélioré et votre vision plus contrastée !

Vous pouvez également bénéficier de verres progressifs\*\* blancs ou teintés selon votre choix.

\*\*Voir conditions auprès de votre opticien.

Liste des magasins disponible au  N° Vert 0 805 500 208  
ou sur [www.lesopticiensmutualistes.fr](http://www.lesopticiensmutualistes.fr)



Monture  
+  
2 verres correcteurs  
「 SOLAIRES ou OPTIQUES 」  
à partir de  
**109€\***



\*Offre valable pour l'achat d'une monture issue d'une sélection de produits de la gamme 'Vogue', équipée de 2 verres unifocaux organiques durcis (-5,00/+5,00 cv) de 0,25 à 2,00, sphère + cylindre + 5,00 indice 1,5, blanc ou teinté catégorie 3 (gris, gris ou gris US). Offre valable jusqu'au 31 août 2014, dans les magasins participant à l'opération et dans la limite des stocks disponibles. Non cumulable avec d'autres offres, promotions et avantages. Photos non contractuelles.

## LES OPTICIENS MUTUALISTES VOTRE VUE. NOTRE PRIORITÉ.

- NANCY 45 rue des Ponts - 03 83 37 80 30 ■ PONT À MOUSSON 20 place Duroc - 03 83 81 27 12
- METZ 5 rue Charlemagne - 03 87 55 98 00 ■ METZ 3 rue de Verclay - 03 87 18 00 80
- THIONVILLE 2 av. Clémenceau - 03 82 53 26 00